



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

donderdag

jeudi

11-10-2001

11-10-2001

10:00 uur

10:00 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	<i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen:</i>	<i>Commandes:</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel.: 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél.: 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax: 02/549 82 74</i>	<i>Fax: 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail: alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail: aff.generales@laChambre.be</i>

INHOUD

Berichten van verhindering	1
Regeling van de werkzaamheden	1
<i>Sprekers: Jef Tavernier, Yves Leterme,</i> voorzitter van de CD&V-fractie	
Hervatting van de bespreking van de verklaring van de regering	2
<i>Sprekers: Tony Van Parys, Guy Verhofstadt,</i> eerste minister, Marc Verwilghen , minister van Justitie	
Buitenlandse delegatie	4
<i>Sprekers: Tony Van Parys, Marc Verwilghen,</i> minister van Justitie, Guy Verhofstadt , eerste minister, Johan Vande Lanotte , vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie, Geert Bourgeois , Fred Erdman , Dirk Van der Maelen , voorzitter van de SP.A-fractie	
Mededeling	22
Hervatting van de bespreking van de verklaring van de regering	22
<i>Sprekers: Anne Barzin, Ludwig Vandenhove, Antoine Duquesne,</i> minister van Binnenlandse Zaken, Thierry Giet , Fred Erdman , Marc Verwilghen , minister van Justitie, Geert Bourgeois , Tony Van Parys , Guido Tastenhoye	
BIJLAGE	42
MEDEDELINGEN	42
REGERING	42
TOEPASSING VAN ARTIKEL 98BIS VAN HET REGLEMENT VAN DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS	42
ARBITRAGEHOF	42
ARRESTEN	42
BEROEPEN TOT Vernietiging	43
PREJUDICIËLE VRAGEN	44
RESOLUTIES	44
EUROPEES PARLEMENT	44

SOMMAIRE

Excusés	1
Ordre des travaux	1
<i>Orateurs: Jef Tavernier, Yves Leterme,</i> président du groupe CD&V	
Reprise de la discussion de la déclaration du gouvernement	2
<i>Orateurs: Tony Van Parys, Guy Verhofstadt,</i> premier ministre, Marc Verwilghen , ministre de la Justice	
Délégation étrangère	4
<i>Orateurs: Tony Van Parys, Marc Verwilghen,</i> ministre de la Justice, Guy Verhofstadt , premier ministre, Johan Vande Lanotte , vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale, Geert Bourgeois , Fred Erdman , Dirk Van der Maelen , président du groupe SP.A	
Communication	22
Reprise de la discussion de la déclaration du gouvernement	22
<i>Orateurs: Anne Barzin, Ludwig Vandenhove, Antoine Duquesne,</i> ministre de l'Intérieur, Thierry Giet , Fred Erdman , Marc Verwilghen , ministre de la Justice, Geert Bourgeois , Tony Van Parys , Guido Tastenhoye	
ANNEXE	42
COMMUNICATIONS	42
GOUVERNEMENT	42
APPLICATION DE L'ARTICLE 98BIS DU REGLEMENT DE LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS	42
COUR D'ARBITRAGE	42
ARRETS	42
RECOURS EN ANNULATION	43
QUESTIONS PREJUDICIELLES	44
RESOLUTIONS	44
PARLEMENT EUROPEEN	44

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 11 OKTOBER 2001

10:00 uur

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 11 OCTOBRE 2001

10:00 heures

De vergadering wordt geopend om 10.01 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.
La séance est ouverte à 10.01 heures par M. Herman De Croo, président.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:
Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:
Antoine Duquesne, Guy Verhofstadt, Marc Verwilghen.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.
La séance est ouverte.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.
Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

**Berichten van verhindering
Excusés**

Danny Pieters, Francis Van den Eynde, wegens ziekte / pour raison de santé;
Marc Van Peel, wegens ambtsplicht / pour obligation de mandat;
Koen Bultinck, wegens familieaangelegenheden / pour raisons familiales;
Jean-Jacques Viseur, wegens beroepsplicht / pour obligations professionnelles;
Mirella Minne, met zending / en mission;
Martial Lahaye, met zending buitenslands / en mission à l'étranger;
Peter Vanhoutte, buitenslands / à l'étranger;
Denis D'hondt, Yvon Harmegnies, NAVO / OTAN;
Charles Janssens, OVSE / OSCE.

**01 Regeling van de werkzaamheden
01 Ordre des travaux**

De **voorzitter**: Collega's, in de vroege ochtend heeft de Kamer haar werkzaamheden beëindigd. Ik moet ook uw aandacht vestigen op de tijdslimiet van de CD&V. In theorie is uw tijd quasi op, maar ik heb uw spreektijd laten uitbreiden omdat er een aantal onderbrekingen zijn geweest.

Ik zal even mijn tijdtabel erbij nemen. Alle fracties – ook de eenmansfractie – hebben reeds gesproken.

Puis-je demander aux membres de faire un effort en vue de respecter les temps de parole? Un engagement à ce propos a été pris tant lors de la conférence des présidents du 26 septembre dernier que lors de la séance plénière du 9 octobre. Si les temps de parole sont respectés, nous pourrions voter ce soir vers 19.00 heures.

Wij hebben gisteren de onderwerpen verkeersveiligheid, internationaal beleid en solidaire samenleving behandeld. Deze ochtend zullen wij over de modernisering van het overheidsapparaat, justitie en politie spreken. Ik heb de volgende sprekers: de heer De Crem, de heer Tastenhoye, de heer Vandenhove, de heer Van Parys, mevrouw Giet, mevrouw Barzin, de heer Erdman, de heer Maingain en de heer Fournaux.

01.01 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, kunt u voor de bespreking van het justitiebeleid en binnenlandse zaken ook de heer Decroly voor enkele minuten inschrijven?

Le **président**: Il en sera ainsi. Tout le monde est égal, les uns un peu plus que les autres!

Wie begint bij de fractie van de CD&V? Mijnheer Van Parys, ik vermoed dat u het justitiebeleid zult bespreken en de heer De Crem binnenlandse zaken?

01.02 Yves Leterme (CD&V): En de politieke vernieuwing.

De **voorzitter**: Dat is deze voormiddag. Deze namiddag komen de heren Reynders en Vande Lanotte terug en behandelen wij de begroting en al de technische regels die daarvoor zijn bepaald.

On abordera donc le volet budget et renforcement de l'économie. Si on ne tient pas le cheval, il s'emballe!

Mijnheer Van Parys, kunt u beginnen?

Ik geef het woord aan de heer Van Parys. Uw fractie heeft bijna haar spreektijd – onderbrekingen afgetrokken – overschreden. U hebt 90 minuten gekregen plus blessuretijd.

01.03 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wij werden gisteren wellicht veel onderbroken omdat de waarheid kwetst en omdat men wil reageren en probeert een aantal zaken te weerleggen.

01.03 Yves Leterme (CD&V): Nous avons fréquemment été interrompus peut-être parce que pour certains, la vérité était pénible à entendre.

De **voorzitter**: Mijnheer Leterme, uw fractie heeft reeds gedurende 1.41 uur het woord gevoerd. U werd onderbroken, maar er vond een goede dialoog plaats.

02 Hervatting van de bespreking van de verklaring van de regering

02 Reprise de la discussion de la déclaration du gouvernement

Wij hervatten de bespreking van de verklaring van de regering.
Nous reprenons la discussion de la déclaration du gouvernement.

02.01 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, heren ministers, collega's, ik zal even bondig ingaan op het luik dat betrekking heeft op de begroting van Justitie.

Mijnheer de eerste minister, er was een heel opvallend zinnetje in uw inleiding, met name de zin waarin u zei dat de minister van Justitie er de voorbije twee jaar in geslaagd was alle nodige wetswijzigingen tot stand te brengen om inzake Justitie te doen wat er moest gebeuren.

Collega Bourgeois heeft er gisteren op gewezen dat dit zinnetje niet alleen ironisch, zelfs bijna cynisch was, maar wij veronderstellen dat achter dat zinnetje een aantal zaken schuilgaan die ons bijzonder verontrusten, in die mate dat dit weleens de aankondiging kan zijn ...

02.01 Tony Van Parys (CD&V): M. Bourgeois a souligné que la déclaration selon laquelle le ministre de la Justice avait concrétisé les modifications légales nécessaires au cours des deux dernières années était ironique, voire cynique. En ce qui nous concerne, ce passage nous inquiète. Il a une signification cachée. Si le ministre a véritablement concrétisé les modifications légales nécessaires, cela signifierait qu'un certain nombre de lois issues de l'accord octopartite, comme la réforme des

ministères publics, les auditorats du travail, et l'école des magistrats, ne verront pas le jour.

02.02 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Mijnheer Van Parys, ik ben geen CD&V'er.

02.03 **Tony Van Parys** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, Mijnheer de eerste minister wij zijn CD&V-ers! U kunt ons onderbreken, maar misschien kunnen wij het debat interessant houden en inhoudelijk en spreken over de grond van de zaak.

Ik zal u onmiddellijk duidelijk maken wat klaarblijkelijk de dubbele bodem is in dit zinnetje dat heel wat hilariteit in dit halfroond heeft opgewekt. Als het inderdaad zo zou zijn dat de minister van Justitie alle nodige wetswijzigingen tot stand heeft gebracht, dan zou dit weleens kunnen veronderstellen dat een aantal belangrijke wetten uit het Octopusakkoord, die nog moeten worden goedgekeurd, er klaarblijkelijk niet meer zullen komen. Dan heb ik het meer bepaald over de ganse hervorming van het openbaar ministerie, de integratie van de parketten-generaal en de parketten, over de hervorming van de arbeidsauditoraten en over de magistratenschool. In deze tekst wordt met geen woord gerept over de uitvoering van het Octopusakkoord en de Octopuswetten, wat nochtans de sleutel was van de hervormingen die wij samen hebben goedgekeurd.

De zin in kwestie doet ons veronderstellen dat er terzake geen enkel initiatief meer zal worden genomen tenzij, mijnheer de eerste minister, dat er effectief een dubbele bodem zit achter de teksten die u aan het Parlement hebt meegedeeld en dat er eigenlijk nog teksten zouden bestaan die onderliggend aanwezig zijn, maar niet zijn meegedeeld aan de parlementsleden. Dat is natuurlijk totaal onaanvaardbaar, want wij kunnen dit debat maar voeren op basis van de documenten die ter beschikking werden gesteld, hier in het Parlement zijn toegelicht en aan de parlementsleden werden bezorgd.

De **voorzitter**: Ik zal de eerste minister het woord geven, zodat hij zijn zin kan afmaken.

02.04 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Mijnheer de voorzitter, ik wens nogmaals aan de heer Van Parys te zeggen dat ik geen CD&V'er ben die voortdurend met dubbele bodem redeneert. Met andere woorden, wanneer wij die duidelijke engagementen hebben aangegaan, betekent dit dat alle wetswijzigingen die nodig zijn ter uitvoering van het Octopusakkoord, aan het Parlement zullen worden voorgelegd. Dat is ook één van de grote onderdelen van het stappenplan – en de minister zal het straks toelichten – voor de verbetering van het beheer van rechtbanken en parketten. Dat houdt onder meer ook die hervorming in van de parketten en van het beheer van de rechtbanken.

Bijgevolg is het precies het tegenovergestelde van wat u beweert. U beweert dat dit verdonkeremaand zou zijn, terwijl ik hier heb aangekondigd dat het een plan is waar die elementen in vervat zullen zijn.

02.05 **Tony Van Parys** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, sta mij toe u even tegen te spreken. Wanneer u de tekst leest van het stappenplan, dan is daar in geen enkele mate

02.04 **Guy Verhofstadt**, premier ministre: Je ne suis pas membre du CD&V, un parti qui a constamment recours aux doubles significations. Toutes les modifications légales nécessaires pour exécuter l'accord octopartite seront transmises au Parlement. Le ministre de la Justice vous en informera. Au lieu d'escamoter des informations, j'en apporte: j'annonce la mise sur pied d'un projet où figureront ces réformes.

02.05 **Tony Van Parys** (CD&V): Je conteste formellement ces propos. Le plan par étapes

sprake van een hervorming van het openbaar ministerie, de integratie van de parketten en de parketten-generaal, nochtans het fundamentele luik uit het Octopusakkoord. Er is alleen sprake – en ik zal daar straks op terugkomen – van een aantal elementen die in de verste verte niet de uitvoering zijn van het grote Octopusplan dat we samen in het Parlement hadden opgesteld.

Mocht u beweren dat het stappenplan eveneens de hervorming van het openbaar ministerie bevat, hebt u documenten rondgedeeld die niet de reflectie van de realiteit zijn. Mocht u beweren dat de hervorming van het openbaar ministerie deel uitmaakt van het stappenplan klopt dit niet met de documenten die u hebt rondgedeeld en de toelichtingen die u hebt gegeven.

Mijnheer de voorzitter, om een eerlijk debat te kunnen voeren, moeten wij kunnen beschikken over de juiste documenten.

02.06 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Mijnheer de voorzitter, ik heb aangekondigd dat de minister van Justitie dit plan samen met zijn begroting zal indienen. Ik begrijp niet waarom de heer Van Parys zoveel misbaar maakt.

02.07 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, ik begrijp de vraag van de heer Van Parys. Het regeerakkoord is duidelijk: het Octopusakkoord moet worden uitgevoerd. Het is correct dat de verticale integratie van het openbaar ministerie, een belangrijk onderdeel van het akkoord, tot op heden niet uitgevoerd is. Ik kan de heer Van Parys geruststellen. Men moet een onderscheid maken tussen de beleidsverklaring van de eerste minister en het stappenplan dat wordt aangekondigd. Een van de drie stappen heeft betrekking op de uitvoering van het Octopusakkoord inzake het openbaar ministerie, in casu de verticale integratie van het openbaar ministerie. Het openbaar ministerie zal worden geheroriënteerd in secties. Er zal een beroep worden gedaan op een coördinator die de dossiers zal volgen en moet instaan voor de informatiedoorstroming. Met de arrondissementele informatiekruispunten wordt dit een uiterst belangrijke taak. Bij het openbaar ministerie zal een beleidsraad worden geïnstalleerd waar de parketmagistraten samen met de korpsoversten, de procureur des Konings en de auditeur overleg zullen plegen en jaarlijks een beleidsplan zullen moeten voorstellen. Dit beleidsplan zal niet alleen rekening moeten houden met het federaal veiligheidsplan maar ook met het lokale arrondissementele veiligheidsplan. Bovendien zal het parket een aantal nieuwe managementtechnieken moeten invoeren. De korpsoverste, de procureur des Konings zal met de hulp van een managementverantwoordelijke moeten instaan voor een aantal taken waarvoor hij tot op heden niet was opgeleid. Ik herhaal dat de vraag van de heer Van Parys terecht is. Meer uitleg volgt in het stappenplan dat ik samen met de begroting zal indienen. Op dit ogenblik vindt het debat over de regeringsverklaring plaats. Het debat over de begroting en mijn beleidsplan volgt later. Ik begrijp dat dit een beetje moeilijk ligt maar het is de gewone gang van zaken. Ik kan daar niets aan veranderen.

Buitenlandse delegatie **Délégation étrangère**

Ik verwelkom de leden van de delegatie van het nationaal parlement van Kenia, onder leiding van de heer

n'aborde pas le volet fondamental du plan octopartite qu'est la réforme du ministère public. Si le premier ministre oppose un démenti, cela signifie que les parlementaires ne sont pas en possession des bons textes.

02.07 **Marc Verwilghen**, ministre: Il faut établir une distinction entre la déclaration de gouvernement du premier ministre et le plan par étapes pour la Justice. L'intégration verticale du ministère public constitue le pilier essentiel du plan par étapes qui comporte notamment les éléments suivants: la division en sections, l'élaboration d'un plan de politique annuel et la nomination d'un coordinateur informatique.

La désignation de responsables en matière de management, chargés d'assister les procureurs dans la maîtrise des techniques de management qu'ils devront également mettre en œuvre, constitue un autre volet de cette réforme.

Le Plan stratégique sera bientôt soumis au Parlement, en même temps que le budget de la Justice.

Peter Oloo Aringo, die zich op dit ogenblik in de tribune bevindt. (*Applaus*)

Je souhaite la bienvenue à la délégation du parlement du Kenya, sous la direction de M. Peter Oloo Aringo, qui se trouve actuellement à la tribune. (*Applaudissements*)

02.08 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, mijnheer de minister, vooraleer dieper in te gaan op het stappenplan zoals het is uiteengezet in de documenten die werden ter beschikking gesteld, wil ik blijven stilstaan bij de cijfers. Uit de documenten die werden rondgedeeld en uit de persberichten – journalisten beschikken blijkbaar over meer informatie dan de parlementsleden – blijkt dat van de 9 miljard frank die de minister heeft gevraagd hij er tot zijn grote tevredenheid 1,8 heeft gekregen.

Mijnheer de minister, ik wil dit cijfer vergelijken met die van vorig jaar. Vorig jaar kreeg u in plaats van 1,8 miljard frank 3 miljard frank meer. Ik wil eveneens vergelijken met de cijfers van de vorige regering die in veel moeilijker dan de huidige omstandigheden moest besturen.

Welnu, in de vorige legislatuur in volle crisistijd met een deficitaire begroting zijn we erin geslaagd de begroting voor Justitie met gemiddeld 2,8 miljard te doen stijgen, of welgeteld 1 miljard meer dan wat u nu uit de brand hebt gesleept. Mijnheer de minister, u zegt in de pers dat u daarmee tevreden bent. Mag ik nog even doorgaan op de cijfers, omdat ze belangrijk zijn en duidelijk... (*Minister Verwilghen vraagt het woord*)

De **voorzitter**: Ik ben voor de dialoog maar ik meen niet dat men om de haverklap de heer Van Parys moet onderbreken.

02.09 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb er geen enkel probleem mee dat de minister mij onderbreekt, maar hij kan dat doen zodra een bepaald hoofdstuk is afgerond. Hij moet mij minstens in staat stellen mijn redenering af te maken.

De **voorzitter**: Mijnheer Van Parys, u kunt er niet op tegen zijn dat u wordt onderbroken, want dat doet u zelf ook veel. Qui se sert bien, est bien servi. U hebt wel gelijk dat het best is dat u eerst uw redenering afmaakt. Sta de minister echter toe u nu kort te onderbreken.

02.10 Minister Marc Verwilghen: Mijnheer Van Parys, u moet mij geen woorden in de mond leggen die ik nooit heb gezegd. Ik heb geen verklaringen afgelegd. Wel heb ik ook allerhande berichten in de pers gelezen. U zult niet kunnen vaststellen dat ik over dat onderwerp ook maar iets heb gezegd. Wel heb ik meegedeeld dat ik realistisch ben bij de opmaak van de begroting.

Natuurlijk zag ik liever dat mijn begroting aanzienlijk werd verhoogd. Als ik echter voor een winkeletalage sta – ik weet niet of dat voor u hetzelfde is – en mijn portefeuille laat me niet toe de jas die ik er zie hangen, te kopen, dan doe ik dat niet op dat ogenblik. De tering moet naar de nering worden gezet.

Overloop gerust de begrotingen van de voorbije jaren, maar begin dan met de begroting voor 1992, een periode die u zich ongetwijfeld nog zult herinneren. In 1992 daalt de begroting voor justitie met 1,365 miljard of 4,8 procent, en in 1996 wordt de begroting slechts met 1,9 procent of 662 miljoen opgetrokken. Dat zal ongetwijfeld ook geweest zijn omdat het slechte tijden waren. Welnu, het is vandaag ook een

02.08 Tony Van Parys (CD&V): Alors qu'il avait demandé 9 milliards de francs, le ministre n'en a obtenu qu' 1,8. Il se déclare malgré tout satisfait. Sous la précédente législature, le budget de la Justice avait connu une augmentation bien plus importante.

02.10 Marc Verwilghen, ministre: Je n'ai fait aucune déclaration dans la presse. Je suis suffisamment réaliste pour veiller à l'adéquation entre les dépenses et les moyens de mon département. En 1992 et en 1996 également, le ministre de la Justice avait dû se contenter de moyens réduits, sans doute parce que les possibilités l'étaient également.

moeilijke periode en we moeten daarmee rekening durven te houden.

Ik heb gezegd dat ik realistisch ben. Dat is een heel neutrale term die hier terecht is.

02.11 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik ga graag in op de uitdaging van de minister om de cijfers naast mekaar te leggen. Kijken we even naar de cijfers van de voorbije legislatuur toen de toenmalige CVP, nu CD&V, het departement justitie leidde. Gedurende vier jaar in volle crisistijd is de begroting voor Justitie jaar na jaar gestegen met 2,8 miljard. Dit jaar, nu de regering voor het eerst over minder middelen beschikt, wordt de stijging van de begroting voor Justitie beperkt tot 1,8 miljard of 1 miljard minder dan toen de CD&V verantwoordelijk was voor het departement. Natuurlijk hebt u nu minder in de portefeuille, mijnheer de minister, maar destijds was dat nog veel minder.

De vraag is wat zijn de prioriteiten. Ik zal daar straks nog even op ingaan, want kennelijk wordt Justitie minder belangrijk dan ontwikkelingssamenwerking.

Laat ik doorgaan op de cijfers. U drukt in de media uw tevredenheid uit over een stijging van 1,8 miljard. Analyseren we dat bedrag, dan blijkt dat 1,55 miljard ervan het gevolg is van de indexeringen van de lonen en de werkingskosten. Concreet betekent zulks dat van de stijging van 1,8 miljard er precies welgeteld 250 miljoen overblijft voor nieuwe initiatieven; de rest is niets meer of niets minder dan de indexering van de lonen, de uitgaven en de werkingskosten. Bovendien wordt 60 miljoen en 40 miljoen van de 250 miljoen besteed aan respectievelijk het papier van het Belgisch Staatsblad en de lekenconsulenten. Die cijfers hebt u niet meegedeeld.

Dat is blijkbaar de grote boodschap van Justitie in dit cruciale jaar waarin de hervormingen inzake Justitie moesten worden doorgedreven. Uit de cijfers die u hebt meegedeeld, blijkt zelfs dat een aantal belangrijke uitgavenposten verminderd zijn. Ik noem bijvoorbeeld de personeelskosten die verminderd werden met 500 miljoen frank. Van de werkingskosten werden 250 miljoen frank geschrapt. Dit heeft als gevolg dat er niet alleen geen ruimte meer zal zijn voor nieuwe initiatieven, maar u zult eenvoudigweg niet meer in staat zijn de normale werking van Justitie te verzekeren. Hier kom ik straks nog op terug.

Mijnheer de minister, u probeert de schraalheid van de cijfers te compenseren door uw stappenplan. Ik wil dit plan even met u analyseren. Eerst zou het een masterplan worden. De media noemden het zo. Nadien noemde men het een actieplan. Vandaag blijft daarvan het fameuze stappenplan over. Volgens de teksten die in de Kamer werden voorgelezen, zijn er drie pijlers in het stappenplan.

Ten eerste, zo zegt men, zal de korpschef de middelen in eigen beheer kunnen beheren. Er komt een managementverantwoordelijke bij de rechtbanken en de hoven. Mijnheer de minister van Justitie, ik vind dat een goede zaak, ik ben het volkomen eens met dit initiatief. Het grote probleem wordt echter dat door de reductie van de personeelsuitgaven en van de werkingskosten de korpschefs niet meer in staat zullen zijn een eigen beleid te voeren. Zij zullen eigenlijk

02.11 Tony Van Parys (CD&V): En pleine période de crise, nous étions parvenus à dégager 2,8 milliards de francs. A présent que la situation s'est quelque peu détériorée, on se contente d'1,8 milliard de francs. De toute évidence, la justice a cessé de constituer une priorité. Si l'on déduit l'indexation des salaires, il subsiste 250 millions de francs environ pour des initiatives nouvelles, et ce, alors que de grandes réformes doivent être réalisées cette année.

D'importants postes de dépense ont même été réduits. Il ne subsistera même plus de marge pour assurer le fonctionnement normal de la Justice. Pour dissimuler la maigreur des chiffres, le ministre nous présente un plan échelonné comportant trois axes.

Les chefs de corps gèrent les moyens propres et un manager est désigné. Par manque de moyens, ils ne pourront toutefois pas mettre en œuvre une véritable politique. En fin d'année, il ne sera même plus possible de rémunérer les experts désignés par les juges.

En outre, un conseil de gestion sera créé dans chaque arrondissement judiciaire. Ce nouvel organe de concertation est une décoction particulièrement insipide des réformes que nous attendions des accords octopartites.

Les magistrats des parquets bénéficieront enfin d'une revalorisation par le biais d'indemnités de week-end et de garde. On avait toutefois promis aux magistrats de première instance une amélioration de leur statut et une augmentation pécuniaire qui amènerait leur

als enige opdracht hebben te snijden in hun eigen werking bij gebrek aan voldoende middelen, aan personeel en aan werkingsmiddelen. Ik voorspel u dat aan het einde van het werkingsjaar 2002 dat wij hier bespreken, zal blijken dat er zelfs niet genoeg geld is om de expertisekosten te betalen. Men zal de experts die door de rechtbanken worden aangeduid niet meer kunnen betalen, precies door de laterale besnoeiing in de werkingskosten. Er werd immers zelfs geen uitzondering voorzien voor Justitie.

Ten tweede, zo zegt het stappenplan, komt er in elk gerechtelijk arrondissement een beleidsraad die wordt samengesteld uit de procureur des Konings, de auditeur, de sectiehoofden en de dossiercoördinator. Is dat de hervorming waarop de hele Justitiwereld gewacht heeft? Men installeert een beleidsraad die het mooie weer moet gaan uitmaken in de verschillende arrondissementen. Mijnheer de minister van Justitie, is dat de grote hervorming waarnaar u daarnet verwees? Is dat de grote hervorming als gevolg van het Octopusakkoord? Er komt een nieuwe beleidsraad, een nieuw overlegorgaan, in plaats van de zo nodige fundamentele hervorming van het openbaar ministerie, in plaats van een nieuwe visie op de parketten en op de parketten-generaal, in plaats van een nieuwe visie op de arbeidsauditoraten. Dit is toch een bijzonder flauw afkooksel van wat dit Parlement ooit kamerbreed via een kaderwet heeft goedgekeurd.

Ten derde, zegt het stappenplan, zullen de parketmagistraten in eerste aanleg een opwaardering kennen via een weekend- en wachtvergoeding. Mijnheer de minister van Justitie, mijnheer de eerste minister, in interviews bij het begin van het parlementaire jaar werd met veel poeha aangekondigd dat er een drastische injectie zou komen om een beter statuut te creëren voor de magistraten in eerste aanleg, voor de rechtbanken van eerste aanleg en voor de parketmagistraten. Men zou de wedden optrekken tot het niveau van de hoven van beroep. Wat blijft daarvan in dit fameuze stappenplan over? Alleen de uitbetaling van de weekend- en wachtvergoedingen van de parketmagistraten. Mijnheer de minister van Justitie, ik vind het werkelijk schandalig dat u dat hier durft te vermelden als een belangrijk element van uw aangekondigde grote stappenplan. In de pers had u nochtans meegedeeld dat er een fundamentele injectie zou komen om een beter statuut te creëren voor de rechtbanken van eerste aanleg en voor de parketten. Ik verwijs hier naar uw introductie-interview bij het begin van het parlementaire jaar.

Eigenlijk is dat uw probleem: u kondigt allerlei dingen aan die u nadien terug inslikt. Op het moment van de waarheid, hier, blijft er van uw aankondigingen niets meer over. Van een simpele vergoeding voor extra prestaties voor de magistraten blijft niets meer over. Mijnheer Verwilghen, dat is de realiteit van deze triestige begroting van Justitie. Straks zal ik nog even ingaan op het verschil tussen de beweringen via de media en hetgeen hier wordt gezegd. U voert een schijnbeleid waarmee u de indruk wekt dat er iets gebeurt. De realiteit is dat we nu de slechtste begroting voor Justitie hebben van de afgelopen tien jaren.

De **voorzitter**: Mijnheer Van Parys, u hebt uw gedachtegang afgerond. Ik laat de eerste minister even reageren.

02.12 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Mijnheer de voorzitter, ik **02.12** **Guy Verhofstadt** , premier

traitement au niveau de celui des cours d'appel.

Les projets grandioses du gouvernement en matière de Justice se réduisent donc en fait aux indemnités de week-end des magistrats de parquet de première instance. C'est bien peu! Nous constatons une nouvelle fois que les déclarations ronflantes du gouvernement ne se traduisent pas dans les faits.

merk dat er inderdaad een enorme verandering is opgetreden sinds de CVP CD&V heet. Elke zin voor objectiviteit en een intellectueel eerlijk onderzoek is bij de heer Van Parys definitief verdwenen. Vorig jaar noemde hij aandachtspunten op. Dat is nu volledig verdwenen. Deze enige wijziging heb ik vastgesteld sinds u die nieuwe naam voor uw partij hebt: u debatteert op oneerlijke wijze. Uw uitspraken zijn onjuist. Geen enkel regeringslid heeft ooit gezegd – overigens heeft niet de minister van Justitie maar ikzelf over dat onderwerp gesproken in mijn rentree-interviews – dat we de laagste magistraten zouden optrekken tot het niveau van de hoven van beroep. Niemand in de regering heeft dat gezegd. Met het oog op de budgettaire mogelijkheden heb ik wel het volgende gezegd. De laagste magistraten, substituten en rechters, zouden wij in ons land beter moeten vergoeden. Onze middelen zijn echter beperkt. Daarom zullen we beginnen met de parketmagistraten. Die substituten werken dag in dag uit, ook in het weekend, en presteren overuren. Hun vergoeding zullen wij substantieel optrekken. Het gaat dus niet om alle parketmagistraten, maar wel om parketmagistraten met onder meer weekend- en nachtwerk. Wij hebben het substantieel bedrag van 30 miljoen frank voor die personen uitgetrokken om die bijzondere prestaties beter te vergoeden.

Mijnheer Van Parys, u vindt het blijkbaar niet belangrijk dat die mensen een loonsverhoging krijgen. Zij denken daarover wel anders dan u. Volgens mij pakken wij de zaak veel beter aan als we met onze beperkte middelen iets positiefs doen voor de mensen die zulke zware inspanningen leveren dan de "dédainmanier" waarop u dat wegwijs.

02.13 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, over dédain moeten we volgens mij van de eerste minister niet veel leren. Ik herinner me het beeld gisteren op het moment dat de heer Herman Van Rompuy tussenbeide kwam. De enige reactie van de eerste minister bestond erin zijn rug te keren naar de CD&V-fractie.

Mijnheer de eerste minister, ten gronde wil ik het volgende zeggen. U noemt het debat niet intellectueel eerlijk. Op zijn minst moet u de woorden, uitgesproken op de tribune, niet verdraaien. Heeft er iemand op deze tribune gezegd dat hij het van geen enkel belang vindt dat de parketmagistraten een toelage krijgen voor weekend- en wachtvergoedingen? Niemand heeft dat gezegd. Wij hebben gepleit voor een fundamentele verbetering van het statuut van de rechters in de rechtbank van eerste aanleg en de parketmagistraten, zoals uw minister van Justitie dat had aangekondigd in zijn eerste grote interview bij het begin van het reces.

Ik wil u confronteren met nog een andere verklaring van uw minister van Justitie over de begroting. Ik hoop dat u mij dat toestaat met het oog op de eerlijkheid van het debat. Bij het aantreden van de minister van Justitie aan het begin van deze legislatuur, zei hij dat het budget van justitie zou stijgen van 45 miljard naar 60 miljard frank. In deze legislatuur zou er dus 15 miljard frank bijkomen. Bij de voorstelling van zijn Veiligheidsplan in het Parlement, herhaalde hij dat hij voor de uitvoering van zijn plan 15 miljard frank nodig had.

Welnu, mijnheer de eerste minister, rekening houdend met het wegnemen van de post gerechtelijke politie uit de begroting voor Justitie, komen we op dit ogenblik nauwelijks op 50 miljard uit. Dat

ministre: Depuis que son parti a changé de nom, Monsieur Van Parys semble avoir perdu tout sens de l'objectivité et toute honnêteté intellectuelle.

Aucun membre du gouvernement n'a parlé d'une revalorisation des revenus des magistrats des échelons inférieurs jusqu'au niveau de ceux des cours d'appel. J'estime cependant que ces magistrats doivent bénéficier d'une meilleure rémunération. C'est pourquoi nous prévoyons 30 millions de francs supplémentaires pour cette catégorie de magistrats, qui sont particulièrement sollicités la nuit et le week-end. Mais Monsieur Van Parys semble faire peu de cas de cette mesure.

02.13 Tony Van Parys (CD&V): Selon le premier ministre, le débat manque d'honnêteté intellectuelle. Or, il déforme lui-même mes propos. Personne ne nie l'importance d'une revalorisation des indemnités de week-end et de garde, mais nous tenons à rappeler au ministre ses promesses concernant l'augmentation de traitement et l'amélioration du statut des magistrats.

Au début de la présente législature, le ministre de la Justice avait également promis que son budget passerait de 45 à 60 milliards de francs. De son propre aveu, la mise en œuvre de son plan de sécurité nécessitait 15 milliards. Pour le moment, nous n'en sommes qu'à 50 milliards. Les chiffres se passent de commentaire.

betekent dat in het volgende anderhalf jaar nog 10 miljard moet worden gevonden om de begroting van Justitie te stijven. Met een gemiddelde van 1,8 miljard per jaar, zoals nu, verkrijgt u misschien over tien jaar dat bedrag. Dat is de realiteit, de cijfers spreken voor zichzelf.

02.14 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Mijnheer de voorzitter, de heer Van Parys is een goed jurist, maar van rekenen heeft hij blijkbaar geen kaas gegeten. Ik heb de optelsom van de begrotingen voor 2000, 2001 en 2002 gemaakt en ik kom aan een stijging van 8,8 miljard. Inderdaad, dat is geen 15 miljard, maar in de hele periode van de legislatuur zullen wij toch een stijging van meer dan 10 miljard hebben gekend.

02.14 **Guy Verhofstadt**, premier ministre: M. Van Parys est sans doute un bon juriste, mais il ne sait pas compter. Au cours de cette législature, nous aurons alloué à la Justice un supplément budgétaire de plus de 10 milliards, ce qui n'est pas beaucoup moins que les 15 milliards annoncés.

02.15 **Tony Van Parys** (CD&V): Mijnheer de eerste minister, in de vorige legislatuur, toen de financiële situatie beduidend moeilijker was, kwam men aan 12 miljard. Bovendien erkent u dat u het bedrag dat u zelf had aangekondigd niet haalt. U kunt niet beweren dat u dat nooit hebt aangekondigd, uw minister van Justitie heeft immers zelf gezegd dat er minstens 15 miljard nodig was om enerzijds het beleid te voeren en anderzijds het veiligheidsplan in te vullen. Dit betekent dat u 5 miljard onder het door u vooropgestelde noodzakelijke bedrag zult blijven.

02.15 **Tony Van Parys** (CD&V): Vous admettez que vous n'atteignez pas le montant qui avait pourtant été annoncé par votre ministre.

Dans votre déclaration, vous ne parlez ni de ministère public, ni d'écoles de magistrats. Et je n'y trouve pas trace non plus de projets, d'arrêtés et d'accords avec les Communautés. Nous avons entendu assez de vœux pieux!

Mijnheer de minister van Justitie, wat blijft er over van uw stappenplan? Niets! Geen enkel element over de fundamentele hervorming van het openbaar ministerie blijft overeind, geen enkel element over de magistratenschool. Geert Bourgeois en ik hebben daar naar aanleiding van de Octopusbesprekingen zo sterk op aangedrongen. Wij hadden de voorbereidende teksten klaar en de onderhandelingen met de universiteiten konden beginnen. Wij waren er zeker van dat de vorming en de opleiding van de magistraten behoorlijk en degelijk kon gebeuren, zoals in de ons omringende landen. Wij kennen allemaal het Nederlandse en het Franse voorbeeld. Voor deze verwezenlijking staat nog steeds geen letter op papier. Er is geen enkel wetsontwerp, geen enkel wetsvoorstel, geen enkel akkoord met de gemeenschappen, geen letter in de teksten die hier worden voorgelezen.

Men mag zeggen wat men wil, men houdt zich toch niet aan zijn woord! Wij willen hier wetsontwerpen, voorstellen en besluiten in plaats van holle slogans zoals dat nu al twee jaar gebeurt.

02.16 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, van holle slogans gesproken! Ik zal u aan de hand van drie zaken aantonen hoe men de zaak benadert, want ik krijg de indruk dat men de zaken volledig karikaturiseert.

02.16 **Marc Verwilghen**, ministre: Vous caricaturez tout. Nous avons alloué aux chefs de corps un budget de gestion alors que vous ne l'aviez jamais fait. Cet argent a donc été bien dépensé.

Ten eerste, ik herinner mij zeer goed dat wij al vier tot vijf jaar lang gesprekken voeren over het feit dat elke korpsoverste samen met zijn managementfunctie een eigen enveloppe moet krijgen. Toen u minister van Justitie was hebt u daar reeds over gesproken, maar er niets aan gedaan. Nu is er uiteindelijk een beslissing genomen om daartoe te kunnen overgaan. Er is in de begroting zelfs geld vrijgemaakt om dergelijke managers te kunnen werven. Uw antwoord daarop is dat we nu geen geld meer hebben om te verdelen.

Au cours des dix dernières années, le budget de la Justice a certes doublé, mais pouvez-vous affirmer que sous mes prédécesseurs, la qualité de la justice s'est accrue

In tien jaar tijd zijn de werkingskosten voor Justitie verdubbeld. We zouden dus eigenlijk mogen verwachten dat de Justitie nu 100% beter werkt. Ik ben twee jaar minister van Justitie, uw partij heeft de functie acht jaar ingevuld. In al die tijd is de kwaliteit van de Justitie helaas niet evenredig gestegen met het kwantitatieve cijfer. Dat is een eerste vaststelling.

Ten tweede, plots blijkt men vergeten wat ik daarnet heb medegedeeld. Ik heb immers gezegd dat in het stappenplan de verticalisering van het openbaren ministerie is opgenomen. U zegt evenwel met veel poeha dat ik daar niets van op papier heb staan. Mijnheer Van Parys, er is wel een tekst, maar wellicht heeft mijn administratie u die tekst niet overgemaakt, zoals dat in het verleden wel vaker gebeurde. U bent dus niet goed ingelicht.

Collega, u kunt zoveel u maar wil zwaaien met cijfers. Als ik 1996 neem, de periode waarin uw voorganger, de heer De Clerck, minister van Justitie was, dan zie ik dat er een stijging met 1,9% was, zijnde 662,6 miljoen frank. Kom mij dus niet zeggen dat de cijfers die nu ter tafel liggen geen noemenswaardige stijging betekenen. Dat is fundamenteel oneerlijk.

02.17 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wil even ingaan op de discussie die de minister van Justitie aantrekt. Mijnheer de minister, in uw stappenplan bezorgt u de korpschefs inderdaad een enveloppe. Die enveloppe is echter leeg. Het is in de laatste tien jaar in de begroting voor de justitie nooit gebeurd dat de werkingskosten verminderen met 225 miljoen frank. De korpschefs krijgen dus een enveloppe maar ze zullen hun personeel en hun medewerkers moeten meedelen dat ze voortaan niet meer zullen kunnen functioneren zoals voordien. Ze zullen dat moeten meedelen in plaats van te kunnen zeggen dat ze nu over een enveloppe beschikken om hun werk goed en behoorlijk te kunnen organiseren.

Mijnheer de minister, u hebt terecht gezegd dat de werkingsmiddelen in de laatste tien jaar aanzienlijk zijn toegenomen. U zegt dat het nogal sterk is dat wij daar niets van zien. Mag ik u erop wijzen dat in de vorige legislatuur de Octopuswet is goedgekeurd waardoor externe controle mogelijk wordt op de rechtbanken, de hoven en de parketten? Wij hebben dit in de vorige legislatuur goedgekeurd. Mijnheer de minister, hoe hebt u die controle in de laatste twee jaar ingevuld om toezicht te houden op het gebruik van de middelen? Dat is gewoonweg niet gebeurd. Dat is het probleem. Wij hebben dat hier kamerbreed goedgekeurd en de externe controle werd dus mogelijk. Vandaag kondigt u zelf het failliet daarvan aan door te zeggen dat wij nog steeds niet weten waarvoor die middelen worden gebruikt. Dat is het verschil tussen wat wij hier hebben goedgekeurd, wat wij samen in de onderzoekscommissies hebben gedaan en de realiteit. U zegt nu immers dat u geen zicht hebt op wat er met de werkingsmiddelen gebeurt. Dat is een pijnlijke vaststelling voor het beleid met betrekking tot de justitie.

De **voorzitter**: Mijnheer Van Parys, u begrijpt uiteraard dat u er zo perfect in slaagt om de minister te doen reageren.

02.18 Minister Marc Verwilghen: Mijnheer de voorzitter, in alle rust en met veel overtuiging zeg ik dat de Hoge Raad voor de Justitie is

proportionnellement à l'augmentation des moyens? Je doute que ce soit le cas. En 1996, lorsque le ministre De Clerck était en fonction, il n'y a eu qu'une augmentation de 600 millions.

02.17 Tony Van Parys (CD&V): Les chefs de corps reçoivent en effet une enveloppe, mais il s'agit d'une enveloppe vide! Les moyens de fonctionnement ont en effet considérablement augmenté ces dernières années. Cependant, l'organisation du contrôle externe de l'utilisation de ces moyens, pourtant prévue dans les accords Octopus, est restée lettre morte.

02.18 Marc Verwilghen, ministre: Le Conseil Supérieur de la Justice

geïnstalleerd voor de externe controle op de justitie. De Hoge Raad voor de Justitie geeft adviezen voor benoemingen en oefent zijn auditfunctie uit, wat onder meer in Brussel en Dendermonde al gebeurd is. Komt u mij dus niet zeggen dat er geen controle is en dat ik hierop geen toezicht uitoefen.

02.19 Tony Van Parys (CD&V): Er is dus toch tenminste in Dendermonde controle. Het land is weer gerustgesteld over de werking van de justitie. Dat was een heel belangrijk accent dat een toegevoegde waarde leverde voor het debat over de justitie.

Mijnheer de minister, ik wil even in dezelfde geest doorgaan met betrekking tot uw beleid en dat van de eerste minister. Deze laatste is immers zeer actief betrokken bij dit beleid. Deze morgen las ik in de pers dat hij het college van procureurs-generaal samenroept om inlichtingen te verzamelen over individuele dossiers. Hij vergeet dat er een rechtshulpverdrag is dat men hoe dan ook moet naleven om een lopend onderzoek niet in het gedrang te brengen.

02.20 Eerste minister Guy Verhofstadt: Mijnheer de voorzitter, ik wil het Parlement die informatie niet onthouden. De Amerikanen hebben informatie gevraagd over terroristische activiteiten in België, meer bepaald over het opdoeken van de terroristische organisatie enkele weken geleden. Dat gebeurde trouwens dank zij de inzet van onze diensten.

02.21 Minister Johan Vande Lanotte: Mijnheer de voorzitter, ik moet toch protesteren tegen het feit dat de eerste minister naar mij wees toen hij het had over terroristen.

De **voorzitter:** Zover is het nog niet gekomen.

02.22 Eerste minister Guy Verhofstadt: Mijnheer de voorzitter, de Amerikaanse autoriteiten hebben ons die informatie gevraagd. In de strijd tegen het internationaal terrorisme is het volgens mij absoluut noodzakelijk dat wij dergelijke informatie doorspelen. Er was daarover een probleem ontstaan met de onderzoeksrechter die dit niet wenste te doen. De procureurs-generaal zijn vervolgens bijeengekomen om een oplossing te zoeken voor dat probleem zodat die informatie wel degelijk aan onze Amerikaanse partners kon worden doorgegeven. Dit lijkt mij een daad van goed bestuur en geen daad van inmenging, mijnheer Van Parys. Waarschijnlijk is voor u nu alles goed om maar oppositie te kunnen voeren.

02.23 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wil toch even ingaan op de woorden van de eerste minister. Mijnheer de eerste minister, u moet er toch minstens rekening mee houden dat u dit volgens de regels van de kunst moet doen en volgens het rechtshulpverdrag met de Verenigde Staten. U heeft volgens mij geen bevoegdheid ten aanzien van het College van procureurs-generaal. Als er een probleem was van informatie-uitwisseling dan is daarvoor maar één persoon bevoegd, de minister van Justitie. Hij kan contact

fonctionne. La remarque de M. Van Parys ne tient donc pas debout. Le contrôle externe existe déjà.

02.19 Tony Van Parys (CD&V): Le premier ministre s'immisce dans des affaires qui ne le concernent pas. Il convoque le Collège des procureurs généraux, ...

02.22 Eerste minister Guy Verhofstadt: Les Américains ont en effet demandé des informations à propos de réseaux terroristes en Belgique, lesquels ont d'ailleurs été démantelés entre-temps. Il est nécessaire d'échanger ce type d'informations. Le juge d'instruction en question refusait d'agir en ce sens. J'ai donc convoqué les procureurs généraux pour débloquer la situation. Il ne s'agit pas d'une intervention illicite, mais d'un acte de bonne administration. M. Van Parys profite de la moindre occasion pour formuler des critiques.

02.23 Tony Van Parys (CD&V): Je comprends l'intérêt d'une collaboration internationale dans ce domaine. Il n'empêche que le premier-ministre devra agir dans les règles de l'art. La personne compétente pour agir en l'espèce était le Ministre de la Justice.

opnemen met de betrokken procureur-generaal wanneer zich een probleem voordoet. Mijnheer de eerste minister, wij hebben reeds in veel dossiers moeten vaststellen dat u zelf tussenbeide komt. Ik wil u ervoor waarschuwen dat u daardoor wel eens het deksel op de neus zou kunnen krijgen. Het is natuurlijk van essentieel belang dat er een goede informatie-uitwisseling is in het kader van de terrorismebestrijding. U moet echter weten dat het niet toepassen van de verdragsregels wel eens het dossier onderuit zou kunnen halen. Blijf daar zelf af; laat dit over aan uw minister van Justitie. Ik begrijp uw neiging om in de plaats te treden van de minister van Justitie want dat is af en toe eens nodig. Blijf echter af van individuele dossiers zodat het netwerk kan worden veroordeeld.

Mijnheer de minister van Justitie, ik kom dan bij de regeringsverklaring inzake justitie, een merkwaardig document. Het enige wat men blijkbaar nog moet doen, is het aanpakken van de gerechtelijke achterstand. Ik ben het daar volkomen mee eens. In plaats van te zeggen dat er een wetsontwerp is ingediend, dat er een besluit komt en dat er een aantal wetsontwerpen in de maak zijn, stelt men een aantal ideeën voor die moeten zorgen voor het wegwerken van de gerechtelijke achterstand. Ik verwijs naar wat hier gisteren op de tribune is gebeurd tijdens het betoog van de fractievoorzitter van de PS. Hij zei dat de hervorming van de instellingen een ideeetje, een hersenspinsel is van de eerste minister. Volgens hem gaat het om een aantal gedachten waarover we het eens moeten hebben. Het wegwerken van de gerechtelijke achterstand werd aanvankelijk voorgesteld als een groot project van de minister van Justitie, maar dit wordt door sommigen nu omschreven als een ideeetje.

Mijnheer de minister van Justitie, wij wensen in dit Parlement geen ideeën meer te zien maar wetsontwerpen of wetsvoorstellen. Gedaan met de ideeetjes en de hersenspinsels. Wij moeten eindelijk concrete initiatieven zien van u. Wij zijn halfweg de legislatuur. Als er vóór het einde van dit jaar terzake geen wetsontwerpen worden ingediend, betekent dit dat het probleem van de gerechtelijke achterstand in deze legislatuur niet meer zal kunnen worden opgelost. Dit zou natuurlijk bijzonder dramatisch zijn.

De **voorzitter**: Laten wij luisteren naar wat de minister van Justitie daarop wil antwoorden.

02.24 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Van Parys, die zich in de commissie voor de Justitie vaak niet schaamt om de notulen van de Ministerraad voor te lezen, zou toch moeten weten dat er een verslag bestaat waarin staat dat het wetsontwerp met betrekking tot de actieve rol van de rechter voor advies werd overgezonden aan een aantal instanties waaronder de Hoge Raad voor de Justitie. Er werd toen ook gezegd dat wij dit advies zouden ontvangen vóór het einde van de zomervakantie, begin september. Ik wacht nog steeds op het advies. Men heeft mij meegedeeld dat dit advies ten vroegste eind oktober, begin november klaar zal zijn. Op dat ogenblik zullen wij deze materie onmiddellijk behandelen.

Alleen voegen wij er zaken aan toe ondertussen. Welke zijn dat? Dat is onder andere de beslissing om met bemiddelingsrechters te werken, wat betekent dat de rechter ook een bemiddelingstaak zal krijgen. Tevens zullen wij sleutelen aan de bevoegdheid. U moet weten dat er een categorie van magistraten bestaat – de

Force est de constater que le premier-ministre s'imisce souvent personnellement dans des dossiers individuels. Son attitude pourrait bien se retourner contre lui et avoir dans l'un ou l'autre dossier des conséquences non souhaitées..

Le gouvernement semble estimer que grâce à toutes ses mesures, il ne reste plus qu'à résoudre le problème du retard judiciaire. Mais alors, qu'en est-il des projets concernés? Il nous faut des textes concrets et non pas des chimères ou de vagues idées.

02.24 **Marc Verwilghen**, ministre: Le projet de loi sur le rôle actif du juge a été déposé auprès des instances consultatives. Entre-temps, nous joignons d'autres ajouts à ce projet. Dès que le projet aura été coulé en forme de loi, le pouvoir judiciaire disposera d'instruments importants pour résorber les retards.

vrederechters – die vraagt om uitbreiding van de bevoegdheden, substantieel zelfs. Dat betekent tot 100.000 frank wat de bevoegdheid *ratione summae* betreft. Bovendien willen zij zich ontpoppen tot de algehele familierechter, inbegrepen het contentieux-kortgeding staande de echtscheidingsprocedure, wat normaal in handen is van de voorzitters van de rechtbank van eerste aanleg. Onnodig u te zeggen dat indien die twee zaken daaraan worden toegevoegd, er een belangrijke ontlasting gebeurt voor de rechtbanken van eerste aanleg die nu samen met de hoven het meest worstelen met het probleem van de gerechtelijke achterstand. Men weet dat, mijnheer de voorzitter. Nu doen alsof het enkel ideeën zijn? Ik zeg u dat er al concrete stappen zijn gezet. Hing het van mij af, dan had ik dat wetsontwerp liever al in de bevoegde commissie gezien. Men heeft echter een advies gevraagd en ik wacht dat af.

De **voorzitter**: Mijnheer Van Parys, wij zullen toch een oplossing moeten zoeken. Ik weet dat er veel onderbrekingen zijn, maar de CD&V is ruimschoots over de overeengekomen tijd gegaan. Als u dan nog heel de voormiddag in beslag neemt... Er zijn deze voormiddag tien sprekers en die zullen aan het woord komen, al wordt het twee of drie uur deze namiddag. Ik zal hier niet kijken.

02.25 Geert Bourgeois (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik weet dat u houdt van het interactieve debat. Ik probeer daartoe een bescheiden bijdrage te leveren. Ik ga niet in op de ongetwijfeld boeiende discussie. Ingevolge het gebrek aan mobiliteitsbeleid in dit land was ik hier weer eens te laat. Mevrouw Durant heeft er weer voor gezorgd dat ik hier niet tijdig was.

Ik hoor dat de minister van Justitie wacht op het advies van de Hoge Raad voor de Justitie en op nog andere adviezen inzake het wetsvoorstel over de hervorming van de burgerlijke procedure. Mijnheer de minister, misschien kunnen wij de bespreking aanvatten van ons wetsvoorstel. Daar zijn adviezen over van de Hoge Raad, van de Raad van State, van de balies, van Magistratuur en Maatschappij. Wij hebben ook een voorstel ingediend tot wijziging van de rechterlijke organisatie. In de geest van de herwaardering van het Parlement kunnen wij misschien dergelijke initiatieven bij voorrang behandelen.

02.25 Geert Bourgeois (VU&ID): Le ministre de la Justice attend l'avis du Conseil supérieur à propos de son projet relatif à la réforme de la procédure civile. Je propose que l'on examine en priorité notre proposition de modification de l'organisation judiciaire, qui a déjà reçu tous les avis requis.

De **voorzitter**: Collega's, laat u de heer Van Parys toch zijn betoog voortzetten. Wat provocerende uitspraken zorgen juist voor leven in de brouwerij.

02.26 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, zo lang er maar leven is in de brouwerij.

De **voorzitter**: Ik heb liever bier in de brouwerij, maar goed.

02.27 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijn grootvader langs moederszijde was ook brouwer.

De **voorzitter**: Ik hoor veeleer bij de gebruikers.

02.28 Tony Van Parys (CD&V): Laten wij het nu bij water houden, want het hoofd moet koel blijven bij deze bespreking. De interventie van de heer Bourgeois was interessant. Mijnheer Bourgeois, ik geloof dat het veel nuttiger zou zijn om uw wetsvoorstel inzake de hervorming van de procedure te hernemen. Immers, mijnheer de minister, voor de zoveelste keer herinnert u zich plots dat er nog een ontwerp is dat weg is voor consultatie. Over het ontwerp waarover u spreekt en waarvoor u nog adviezen wil inwinnen, verneem ik dat de

02.28 Tony Van Parys (CD&V): Je pense également qu'il serait préférable d'examiner d'abord la proposition de M. Bourgeois. Les instances chargées de donner un avis sur le projet du ministre sont en effet divisées. Le ministre doit prendre ses responsabilités. Nous

adviserende instanties hopeloos verdeeld zijn inzake de wijze waarop dit moet gebeuren. U moet dan uw verantwoordelijkheid opnemen. U moet zeggen op welke wijze volgens u de procedure zal moeten worden hervormd. Het Parlement zal zich daarover dan moeten uitspreken. Wij wensen in dit Parlement wetsontwerpen, geen woorden, ideetjes en hersenspinsels, want daarmee komen wij niets vooruit.

Mijnheer de voorzitter, ik kom nu aan het einde van mijn betoog als men mij niet meer onderbreekt. Tot op dit ogenblik had ik het vooral over wat terug was te vinden in de teksten of wat hier en daar in de media over de teksten verscheen. Aan het slot van mijn uiteenzetting wil ik het wel even hebben over wat niet in de teksten staat en wat de begroting voor Justitie bijzonder pijnlijk maakt. In dit document lees ik niets over de strijd tegen de georganiseerde criminaliteit. Het wetsontwerp inzake spijtoptanten is definitief begraven. Ik lees niets over de bijzondere opsporingstechnieken. Ik lees niets over de informanten en over de infiltratie in criminele milieus, op dit ogenblik een zo belangrijke techniek om terrorisme aan te pakken. Ik lees niets over de aanpak van de straatcriminaliteit. Ik verneem in de wandelgangen dat de middelen voor het snelrecht werden geschrapt en dat de bijkomende magistraten waarin was voorzien, er niet komen.

Er staat in dit document niets over de jeugddelinquentie. Het project dat de minister van Justitie in de begrotingsbesprekingen had ingediend, is geschrapt. Er blijft niets van over. De medewerker van de minister van Justitie heeft in de commissie uitdrukkelijk gezegd dat het ontwerp op het jeugdsanctierecht er in deze legislatuur niet komt. Er komen geen gesloten instellingen voor jongeren. Ik lees niets over de aanpak van de financiële en de economische criminaliteit. Het arbeidsauditoraat wordt niet tot een financieel en economisch auditoraat omgevormd. Ik lees niets over de mensenhandel, over de aanpassing en de zo noodzakelijke evaluatie van de nationaliteitswetgeving. Bijzonder belangrijk is tot slot, dat ik niets over de strijd tegen het terrorisme lees. Wij vernamen de laatste weken en maanden van de Veiligheid van de Staat dat zij vragende partij zijn om in eerste instantie over meer mensen te kunnen beschikken om inlichtingen te verzamelen. Er is geen sprake van enige kaderuitbreiding van de Veiligheid van de Staat, die nochtans reeds vorig jaar was gevraagd.

Mijnheer de minister, dit is de slechtste begroting van Justitie van de laatste tien jaar. U zou zich moeten schamen.

02.29 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, ik begrijp dat de heer Van Parys wenst dat de eerste minister in zijn beleidsverklaring het hele begrotingsdocument Justitie voorleest. Dat zou voor de heer Van Parys nog niet voldoende zijn. Hier echter de schijn willen wekken dat er niets aan het terrorisme wordt gedaan, gaat te ver. U hebt mij immers reeds tweemaal, terecht, geïnterpelleerd in de commissie voor de Justitie over de besprekingen op het vlak van Europa. U weet welke inspanningen worden geleverd. Ik heb op geen enkele moeite terzake gekeken.

Voor u over de Veiligheid van de Staat spreekt, zou u moeten weten dat er 86 plaatsen in de buitendiensten vrijstaan. Het kader is nog niet opgevuld. Ik heb met mevrouw Timmermans gesproken. Zij is zich

voulons examiner des projets concrets au Parlement et ne pas perdre notre temps avec de vagues propositions.

Le budget du département de la Justice comporte plusieurs lacunes graves. Il n'y est aucunement question des repentis, des techniques d'infiltration, de la criminalité de rue, de la justice rapide ou encore de la délinquance juvénile. On n'ouvrira pas au cours de cette législature de nouveaux centres fermés pour les mineurs. Il ne reste rien du projet du ministre de la Justice. Il n'est pas davantage question de la criminalité financière et économique, de la traite des êtres humains, de la modification de la législation sur la nationalité ou encore de la lutte contre le terrorisme.

Il n'est pas question d'une augmentation des moyens octroyés à la Sûreté de l'Etat. Comment diable peut-on dès lors combattre efficacement le terrorisme?

Il s'agit véritablement du pire budget de la Justice de ces dix dernières années. Le ministre de la Justice devrait avoir honte!

02.29 **Marc Verwilghen**, ministre: M. Van Parys voudrait-il que dans son discours de politique générale le premier ministre fasse une présentation exhaustive de l'ensemble de la politique en matière de justice?

Comment M. Van Parys ose-t-il prétendre qu'aucune mesure n'a été prise pour octroyer suffisamment de moyens à la Sûreté de l'Etat? En tant qu'ancien ministre de la Justice, il sait

ervan bewust dat zij dringend 86 valabele kandidaten op de buitendiensten moet kunnen rekruteren om de strijd tegen het terrorisme mee te kunnen voeren. De fondsen zijn voorhanden. Mijnheer Van Parys, u weet dat in de strijd tegen de georganiseerde criminaliteit een heel aantal maatregelen wordt genomen. De bescherming van de getuigen moet nog worden behandeld. Het document is klaar om in de commissie voor de Justitie te worden behandeld. Is dat niet nodig voor u, mijnheer Van Parys? Dat is nochtans een van de essentiële elementen. Er ligt een wetsontwerp inzake de bijzondere opsporingsmethoden klaar. De interkabinetten hebben daaraan de laatste hand gelegd. Er moet nog een knoop worden doorgehakt, maar dan kan de regering daarover een beslissing nemen. Men moet mij dus niet zeggen dat er in de strijd tegen de georganiseerde criminaliteit niets wordt ondernomen.

02.30 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, dit moet een intellectueel eerlijk debat zijn, zoals de eerste minister zegt. Mijnheer de minister, waarop wacht u inzake de anonieme getuigen? U wacht op de wijzigingen die men in de Senaat zal aanbrengen zodat het ontwerp nog meer zal worden uitgehoud in de richting van de PS en Ecolo dan nu reeds het geval is. U zegt dat het dossier inzake de informanten en de bijzondere opsporingstechnieken rond is. Het is even goed rond als het wetsontwerp op de spijtoptanten. U weet immers goed dat het wetsontwerp inzake de bijzondere opsporingstechnieken op dit moment door de PS wordt geblokkeerd. Door middel van de permanente tussenkomst van de onderzoeksrechter wordt het gebruik van informanten onmogelijk gemaakt. Dat is de realiteit van dit dossier. Dat is het probleem.

De **voorzitter**: Als ik dat zo allemaal hoor, collega Erdman, leidt u wellicht boeiende commissievergaderingen.

Je constate également, monsieur le premier ministre, que la première et la dernière heure des débats sont souvent fort viriles.

02.31 Fred Erdman (SP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, heren ministers, na de animositeit, lijkt het mij aangewezen rustig een analyse te maken.

De dramatische gebeurtenissen van de voorbije dagen hebben nogmaals de aandacht op Justitie gevestigd. Niet alleen de nasleep van de drama's van 1996 en/of de kwalen van voordien spelen mee, maar bovendien buigen wij ons thans, op het vlak van de justitie, over definities van terrorisme, over veiligheidsmaatregelen en over internationale strafgerechtshoven.

Hopelijk – maar daarover zal nog worden gedebatteerd – vinden wij een goed evenwicht tussen de verdediging van de democratie, enerzijds, en het vrijwaren zonder het aan te tasten van de fundamentele grondrechten die de basis vormen van de rechtsstaat van diezelfde democratie, anderzijds. Dit evenwicht moet absoluut worden gevonden en in dat verband verheugt het mij, mijnheer de voorzitter, u te kunnen aankondigen dat wij, in overleg met mijn collega's van de Senaat, mijnheer de eerste minister, (...)

Mijnheer de eerste minister, daarop kom ik straks terug.

Ik herhaal dat, in overleg met de Senaat, de twee commissies voor de

parfaitement bien qu'il y a des difficultés pour compléter le cadre. J'ai déjà eu un entretien avec Mme Timmermans à ce sujet, ce qu'à l'époque M. Van Parys n'a jamais eu.

Les choses bougent également sur le plan de la lutte contre la criminalité organisée: ainsi, le projet relatif aux méthodes spéciales de recherche est pratiquement finalisé.

02.30 Tony Van Parys (CD&V): Conformément à la volonté du PS, ce projet perdra encore davantage de sa substance lors de son examen au Sénat. Le PS bloque le projet sur les techniques spéciales de recherche et est donc responsable de cette paralysie. *(Applaudissements sur les bancs du CD&V, du Vlaams Blok et de la VU&ID)*

02.31 Fred Erdman (SP): Les événements dramatiques du mois dernier ont ravivé le débat sur la Justice. Il s'agit d'un exercice d'équilibre: la démocratie doit être préservée, mais il en va de même des libertés et des droits sur lesquels repose la démocratie. Nous examinons cette question avec la commission du Sénat.

La Justice dispose de beaucoup de moyens que le recours approprié aux techniques modernes permettrait sans doute d'encore mieux affecter.

Le premier ministre a évoqué l'arriéré judiciaire, qui constitue à ses yeux un problème majeur. A mon estime, la perte de confiance dans la Justice revêt un caractère

Justitie zich zullen buigen over deze problematiek en dat onder andere de heer Van Parys en mevrouw Timmermans zullen worden uitgenodigd om eventueel inlichtingen te krijgen omtrent de werking van de Veiligheid van de Staat.

Ik ben het eens met degenen die van oordeel zijn dat het eigenlijke debat zal worden gevoerd zodra het budget aan bod komt, hoewel ik meteen onderstreep dat een mogelijke oplossing voor het probleem niet noodzakelijk een drastische verhoging van financiële middelen inhoudt. In de loop van de jaren hebben wij dat wel op een bepaalde manier zo geïnterpreteerd en gingen wij over tot de uitbreiding van de kaders op lineaire wijze, soms onder druk, ook van hoven en rechtbanken die geen uitbreiding nodig hadden, maar die, om het evenwicht te bewaren, ook een deel van de koek moesten krijgen. Ik ben er echter nog steeds van overtuigd dat, indien de beschikbare middelen degelijk en op moderne wijze worden aangewend, de kwalen waarmee wij worden geconfronteerd beter konden worden tegengegaan.

In uw beleidsverklaring, mijnheer de eerste minister, nodigde u ons als het ware uit om ons te buigen over de problematiek inzake Justitie, in die zin dat u oplossingen wenst voor drie pijnpunten, waaronder de gerechtelijke achterstand. Daarover wens ik het te hebben en andere sprekers zullen de overige twee elementen aankaarten.

Wellicht houden wij er allen een bibliotheek op na van de colloquia, verslagen, analyses, redevoeringen over de gerechtelijke achterstand. Ik blijf er evenwel van overtuigd dat het reële pijnpunt niet de gerechtelijke achterstand, maar wel het verlies van vertrouwen in de justitie is. Daar knelt het schoentje. Destijds hield men voor dat het verlies van vertrouwen het gevolg was van de politisering van de magistratuur. Dat euvel werd echter verholpen en op dat vlak was de SP de grote verdediger van de Hoge Raad voor de Justitie, teneinde tot objectieve benoemingen te komen.

Wij hebben vandaag op het terrein kunnen vaststellen dat, inzake de rekrutering, kwalitatief gezien geen opmerkingen kunnen worden gemaakt.

Men heeft gesproken over het falen van justitie bij de oplossing van bepaalde problemen. De twee bendecommissies en de affaire-Dutroux hebben er zeker niet toe bijgedragen om het vertrouwen te herstellen. Dan komen we bij de structurele problemen uit die we jarenlang hebben meegedragen en die we niet in een handomdraai kunnen wijzigen. Het apparaat en de structuur waren niet modern en zijn dat nog niet.

Wij hebben waarschijnlijk één fout gemaakt. De heer Van Parys, zijn voorganger en wij allemaal hebben na de drama's van 1996 de problematiek in het Octopus-overleg aangepakt, maar misschien hebben we te veel de schijn gewekt dat alles daarmee zou worden opgelost. Indien alle teksten werden goedgekeurd, zou alles ineens opgelost worden. Dit is bij de bevolking zo overgekomen, maar dat kunnen wij niet waarmaken.

plus important encore. Les commissions d'enquête dans l'affaire Dutroux et dans celle des tueurs du Brabant wallon n'ont pas permis de restaurer cette confiance.

Nous sommes aux prises avec des problèmes structurels. Après les drames qui ont bouleversé la Belgique en 1996, nous avons eu trop tendance à donner l'impression à nos concitoyens que nous résoudrions tous les problèmes, mais c'est évidemment impossible.

02.32 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik deel in grote mate de mening van de voorzitter van de commissie voor de

02.32 Tony Van Parys (CD&V): Nous devons exécuter les lois

Justitie, maar het komt er wel in eerste instantie op aan om de Octopus-wetten uit te voeren. Dan heb ik het specifiek over de totale hervorming van het openbaar ministerie. Wij hadden de indruk niet mogen wekken dat we alles gingen oplossen, maar we moeten minstens doen wat we hebben afgesproken. Het zou nuttig zijn van u te vernemen in welke mate wij op korte termijn initiatieven kunnen verwachten over de integratie van het openbaar ministerie, want ik heb vernomen dat dit via een wetsvoorstel zou gebeuren. Daarom zou ik graag de stand van zaken vernemen. Kunnen we dit in deze legislatuur verwachten, mijnheer de voorzitter van de commissie voor de Justitie? Die fundamentele hervorming hebben wij immers afgesproken, ze is in een kaderwet opgenomen en moet nu worden toegepast.

02.33 Fred Erdman (SP): Mijnheer Van Parys, als u mij rechtstreeks ondervraagd, moet ik antwoorden dat ik geen wetsvoorstel in mijn tas heb steken. Laten we aannemen dat dit de techniek is die we al jaren – ook in vorige legislaturen – hebben toegepast. Ik wil er wel de nadruk op leggen dat die hervorming moet worden uitgevoerd. Daarover is geen discussie mogelijk. Dat is niet het probleem.

Wij wekken de schijn dat met de goedkeuring van een tekst – bijvoorbeeld inzake verticalisering of het federaal parket – ineens alles is opgelost. Dat is fout en dat moeten wij de mensen ook duidelijk maken.

De laatste reden van het verlies van vertrouwen is de drempel naar justitie en de communicatie van justitie. Voor de meeste mensen is dat nog altijd een Chinese wartaal, zelfs met de huidige gesprekspartners op het niveau van het parket en de rechtbanken die zogenaamde mededelingen aan de pers doen. Die mensen spreken vaktaal, maar de kijker – die eventueel de beste onder die gesprekspartners aan het woord hoort – verstaat dat niet en moet op eventuele bijkomende commentaren wachten.

Mijnheer de eerste minister, ik wil alleen onderstrepen dat gerechtelijke achterstand een gevolg is van al deze redenen. Het komt er vooral op aan om het vertrouwen in justitie te herstellen.

Mijnheer de minister van Justitie, wij hebben nu gelezen dat er een stappenplan komt. Mag ik opmerken dat er een nuanceverschil is tussen “stappenplan” en “plan strategisch”, de benaming uit de Franse tekst? Un plan stratégique heeft als optie strategisch naar een bepaald doel te werken en een stappenplan vordert stap-voor-stap. We zullen natuurlijk de juiste inhoud moeten afwachten.

Ik ga de punten die hier worden opgesomd niet analyseren. Ik wil alleen opmerken dat we niet moeten denken dat instellingen die pas zijn opgestart opnieuw aan nieuwe instellingen moeten worden gekoppeld.

Wanneer u dus zegt het Copernicus-plan in de rechterlijke orde, met een nieuwe management-verantwoordelijke, toe te passen, dan stel ik mij daar vragen bij. Wij hebben juist de korpsversten als managers aangesteld, waarom moeten ze nu geflankeerd worden door een nieuweling? Ik kan mij wel akkoord verklaren met de toekenning van het beheer aan die korpschefs. Trouwens, het voorbeeld dat nu in de pers verschijnt heb ik al jaren gegeven. Als men op een parket een

issues des accords octopartites et en particulier leur volet relatif à la réforme du ministère public. Nous devons effectivement nous garder de susciter de faux espoirs, mais nous devons au moins tenir nos promesses. **Pouvons-nous espérer que cette réforme fondamentale sera encore menée au cours de la présente législature?**

02.33 Fred Erdman (SP): Il va de soi que je n'ai pas de proposition de loi en poche, mais à mes yeux, il est exclu de ne pas exécuter les accords octopartites. Toutefois, nous devons faire comprendre à la population qu'il ne suffit pas de signer un accord pour que les problèmes soient résolus. Il n'est pas facile pour nos concitoyens de communiquer avec la Justice et ils éprouvent donc beaucoup d'appréhensions avant de se lancer dans cette démarche. On ne comprend pas le jargon juridique. L'arriéré judiciaire est la conséquence de tous ces problèmes. Il est donc capital de rétablir la confiance dans la Justice.

Un plan échelonné sera dès lors arrêté. Certaines mesures sont particulièrement importantes. Nous ne pouvons pas commettre l'erreur de faire dépendre d'emblée des institutions qui doivent encore être créées d'autres institutions qui viennent tout juste de l'être. Je plaide aussi pour la responsabilisation en ce qui concerne l'affectation de moyens.

potlood nodig heeft, dan moet men er twee dozijn van bestellen in Brussel en voor de aankoopdienst een heel aantal formulieren invullen. Dat is uit de tijd. Verantwoordelijkheid betekent echter ook resultaat. Ik wil de korpschefs het beheer over een bepaald budget toevertrouwen, maar dat moet tegelijk gebonden zijn aan resultaten.

02.34 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, de grote oefening die moet worden gemaakt is de volgende.

Wij hebben korpsoversten managementfuncties gegeven. Ze zijn daar niet altijd voor opgeleid. Nu eisen we – dat staat in het profiel om als korpsoverste te worden aangesteld, dat ze een beleidsplan meedelen. Dat dwingt hen in feite om te managen. Men voelt echter heel goed aan dat er op het terrein een grondwettelijk probleem is, namelijk dat de rechter onafhankelijk is en dus op een bepaald ogenblik niet rekenplichtig kan zijn.

Het is precies om dit te kunnen doorbreken dat die management-verantwoordelijke een aantal functies zal opnemen, waarbij de korpsoverste, buiten zijn managementsfunctie, ook nog recht zal kunnen spreken. Tegelijkertijd blijft er een aanspreekpunt bestaan voor de enveloppe die wordt toevertrouwd om rekenplichtig te kunnen zijn, zonder de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht aan te tasten. Dat is de onderliggende filosofie.

Ik voeg er nog een punt aan toe. We kiezen in de middelen voor de decentralisatie en we laten alleen centraal gebeuren hetgeen nog een meerwaarde oplevert. Dat principe zou in deze moeten gelden.

02.35 **Geert Bourgeois** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik vind dit een interessante discussie is. Het verheugt mij dat de minister ook voor dit standpunt opteert en dat – indien ik goed heb begrepen – ook wordt verdedigd door de voorzitter van de commissie voor de Justitie.

Wat denkt u van een echt empowerment van de magistraat ten opzichte van de griffier want management en bevoegdheid vormen uiteraard een geheel?

02.36 **Fred Erdman** (SP): Ik kom daar dadelijk op terug, want terzake bestaan blijkbaar wat misverstanden. Ik wilde vooral onderstrepen dat niet zomaar nieuwe structuren mogen worden uitgebouwd, zonder zelfs een kans te geven aan hetgeen pas is opgestart.

Mijnheer de eerste minister, dit brengt mij tot een kleine randbemerking. Neem dat dan als een vingervijzing van een gewezen senator aan de senatoren Verhofstadt en Verwilghen, thans eerste minister en minister van Justitie.

Ik heb de omvorming van de Senaat meegemaakt, zoals hij nu is. Ik had zelfs de eer verslaggever te zijn over het Reglement. Ik heb toen echter gezegd dat het nog jaren zou duren vooraleer men invulling kon geven aan de nieuwe opdrachten en het concept van een nieuwe Senaat. Het is niet op basis van een overgangperiode dat men zonder meer een instelling zal beoordelen, eventueel zelfs zou veroordelen.

Ik moet mij vandaag – en dit is een randbemerking – meer aansluiten bij de analyses die gemaakt worden door professor Delperé

02.34 **Marc Verwilghen**, ministre: Les chefs de corps doivent assurer la gestion mais ne peuvent pas être comptables. Ce rôle doit donc être assumé par les responsables de la gestion.

02.35 **Geert Bourgeois** (VU&ID): Quels seront à l'avenir les rapports entre le chef de corps investi d'une responsabilité de management et le greffier?

02.36 **Fred Erdman** (SP): Permettez-moi de formuler en marge une observation concernant les projets de réforme politique du gouvernement. Il a été abondamment question de la fusion éventuelle du Sénat et de la Chambre. J'invite le gouvernement à faire preuve de circonspection à propos de certains équilibres institutionnels.

daaromtrent dan bij bepaalde editoriaal en vooral in de Nederlandstalige pers, die blijkbaar alleen bedoeld zijn om te applaudisseren als men in Vlaamse kringen een politieke instelling ziet verdwijnen.

Mijnheer Bourgeois, ik weet dat de Volksunie destijds over een andere formule van de Senaat voorstellen had geformuleerd. Ieder had zijn eigen invalshoek. Ook bij ons waren er die andere invalshoeken hadden en vandaag nog altijd hebben, hoewel ze nog deel uitmaken van diezelfde instelling. Dit neemt echter niet weg (...) Ik heb nooit de pretentie gehad individuele dossiers te behandelen.

Ik beklemtoon dat men zeer voorzichtig moet zijn, enerzijds, inzake een eventuele verstoring van het evenwicht tussen de fundamentele machten van de Staat en, anderzijds, de politieke benadering inzake de werking van de instellingen. Dit was slechts een randbemerking die met dit debat weinig te maken heeft.

De **voorzitter**: Mijnheer Bourgeois, ik merk dat u ondanks uw lang betoog nog vel op uw parlementaire lever hebt liggen.

02.37 Geert Bourgeois (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik kan het niet helpen dat de heer Erdman altijd opnieuw interessante punten aanreikt die aanleiding geven tot nieuwe vragen. Mijnheer Erdman, uw fractievoorzitter heeft gisteren aangekondigd dat de Vlaamse socialist en zich vandaag zullen uitspreken over de hervorming van de kiesomschrijving. Is uw betoog inzake de Senaat het standpunt van uw partij, of is het uw eigen individuele invalshoek? Dit is niet onbelangrijk. Gisteren heeft PS-fractievoorzitter Eerdeken een aantal punten van de regeerverklaring als "des idées intéressantes" bestempeld. Het is belangrijk te weten of het standpunt van de heer Erdman gedragen wordt door zijn fractie.

02.38 Fred Erdman (SP): Mijnheer Bourgeois, u bent zeer goed op de hoogte van de parlementaire gebruiken. De fractievoorzitter vertolkt het standpunt van de fractie. Ik heb zeer duidelijk beklemtoond dat ik een randbemerking maakte als gewezen senator.

02.39 Dirk Van der Maelen (SP): Mijnheer de voorzitter, mijn zeer geëerde collega en gewezen senator Erdman heeft, mijns inziens, duidelijk gesteld dat hij een randbemerking maakte. De reden waarom wij het voorstel van de eerste minister een zeer goede suggestie vinden kan wellicht gevonden worden in het feit dat ikzelf en velen in mijn fractie nooit senator geweest zijn.

De SP gelooft dat de afschaffing van de Senaat kan leiden tot een versterking van de parlementaire instellingen. Als men de wijsheid van de Senaat kan koppelen aan de politieke kracht van deze Kamer zal de regering, mijns inziens, moeten vaststellen dat ze nog veel beter gecontroleerd zal worden.

02.40 Fred Erdman (SP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, mijnheer de fractievoorzitter, u weet zeer goed dat de grondwettelijke procedure bepaalt dat eerst een lijst wordt opgesteld van artikelen die voor herziening vatbaar kunnen worden verklaard. U weet ook heel goed dat de grondwetgever achteraf niet verplicht is deze lijst uit te putten. De voorganger van deze eerste minister heeft

02.37 Geert Bourgeois (VU&ID): Parlant du Sénat, M. Erdman exprime-t-il son point de vue personnel ou celui de son groupe?

02.38 Fred Erdman (SP): J'ai simplement fait une observation en tant qu'ancien sénateur. Les chefs de groupe expriment la position de leur groupe.

02.39 Dirk Van der Maelen (SP): Nous sommes favorables à la proposition du premier ministre. La sagesse du Sénat sera alliée à la force politique de la Chambre. Nous pensons qu'une telle formule pourrait conduire à un renforcement de l'institution parlementaire et à un meilleur contrôle du gouvernement.

02.40 Fred Erdman (SP): Attendons tranquillement de voir comment évoluera la longue procédure de révision de la Constitution.

dat aan den lijve ondervonden op het ogenblik dat hij bepaalde hervormingsplannen in de Senaat indiende. Laten we rustig de evolutie van de procedure afwachten. Het is best mogelijk dat ik er niet meer bij zal zijn. Dat is echter iets anders. Het halfroond is op dit ogenblik goed gevuld met gewezen senatoren.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik wens in te gaan op drie punten. Ten eerste, de parketmagistraten. Ik heb begrepen dat u bepaalde vergoedingen nog zult verhogen. Ik durf te veronderstellen dat u ten einde raad bent. We hebben immers reeds heel wat inspanningen gedaan om de vacatures van parketmagistraten op te vullen. Oudgedienden van het parket wijzen erop dat in het verleden geen vergoedingen werden uitgekeerd voor nacht- en weekendprestaties. Wat is de situatie vandaag? De ouderen voelen zich aangesproken omdat de vergoedingen er zijn. De jongeren die aangetrokken zijn dankzij de vergoedingen blijven op droog zaad zitten! Dat is, mijns inziens, geen oplossing. Mijnheer de minister, de onderbemande parketten zijn een cruciaal probleem. Ik dring erop aan dat u zou onderzoeken of de parketjuristen bepaalde zaken en in bepaalde omstandigheden – zo nodig met bepaalde adviezen en coaching – op zich kunnen nemen.

Er is daar immers een structureel probleem dat zo snel mogelijk moet worden opgelost. Mijnheer de minister, u hebt overigens terecht het schrappen van het strafrecht uit het examen voor de gerechtelijke stage betreurd en daar waren sommige leden van de oppositie het volmondig mee eens.

Ik kom nu tot mijn beschouwingen bij de actieve rechter en de actieve griffier. De heer Bourgeois heeft in die zin een voorstel ingediend en de minister werkt aan een ontwerp dienaangaande. Ik ben steeds bereid na te denken over bepaalde instrumenten, maar waarschuw u meteen u te hoeden voor de truc van de vereenvoudiging van de spelregels. Het heeft inderdaad geen zin zonder meer te stellen dat het voldoende is de rechter een actieve rol te laten spelen bij het regelen van de procedure. Het hangt nu eenmaal van de betrokken rechter af hoe hij zijn zaken beheert.

Overigens, in vele rechtbanken en hoven zijn er vandaag al afspraken over de voortgang van procedures en die werken zeer goed. Daarvoor is een wettelijke regeling dus niet nodig.

Het cruciale probleem is dat, zelfs wanneer de andere actoren van een proces, de partijen en de advocaten, verplicht worden hun stukken binnen een bepaalde termijn in te dienen, de datum voor de behandeling van de zaak soms jaren later wordt vastgesteld. Dat is onaanvaardbaar. Welnu, indien u de rechter een termijn oplegt van bijvoorbeeld drie maanden waarbinnen hij uitspraak moet doen, moeten er ook sancties kunnen worden ingebouwd voor de niet-naleving van die termijn. Dat kunt u echter niet, mijnheer de minister. Laten we bijgevolg ons nog even beraden over de manier waarop we daar een mouw aan kunnen passen.

Essentiëler lijkt mij de opvulling van de kaders. Ik heb u wat dat betreft al vragen gesteld. Ik denk dat de vigerende benoemingsprocedure onhoudbaar is. Er is geen probleem voor de vervanging van degenen die op rust worden gesteld, want dat weten we een jaar voordien. Wanneer echter iemand promotie maakt, raakt

Aucun effort n'a été épargné en vue de compléter le cadre des magistrats de parquet mais les indemnités de garde et de week-end ne suffisent pas. Le problème conserve son caractère structurel. Dans l'intervalle, il doit être pourvu aux postes inoccupés avec les moyens du bord.

L'idée de recourir à un juge actif en vue de résorber l'arriéré judiciaire me paraît séduisante. Gardons-nous toutefois d'en attendre des miracles: tout dépendra de la méthode de travail personnelle de ce juge. Le raccourcissement obligatoire des délais ne constituera pas davantage un remède-miracle, puisqu'il ne sera pas assorti de sanctions. Nous accordons notre préférence à la concertation. L'arriéré est également – sinon surtout – lié à la sous-occupation du cadre. L'absence de solution à ce problème s'explique par la procédure de nomination.

de daardoor ontstane vacature pas na zeven tot acht maanden ingevuld. Mijnheer de minister, ik dring er bij u op aan om de procedure te splitsen in een voorafgaande procedure en een eindprocedure. U kunt inderdaad op basis van statistisch materiaal samen met het College van procureurs-generaal en de voorzitters van de hoven van beroep uitmaken hoe groot de mobiliteit is per rechtbank. Daarna start u een voorafgaande procedure om dan op zeer korte termijn, zodra er een vacature komt, tot de benoeming van een kandidaat over te gaan.

02.41 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, ik heb reeds op een vraag terzake in commissie geantwoord.

Het probleem dat we met de aangepaste benoemingsprocedure hebben opgelost, is de vervanging van personen die op pensioen worden gesteld, omdat we de functie 9 maanden vooraf vacant verklaren, zodat we ze tijdig kunnen invullen. Dat we daarin zijn geslaagd, bewijzen de cijfers.

Een probleem is nog wel de tijdige vervanging van wie bevorderd wordt of door omstandigheden, bijvoorbeeld overlijden, wegvalt. We moeten hiervoor een pasklare oplossing vinden. De voorzitter van de commissie voor de Justitie heeft voorgesteld om een procedure van "pre-werving" tot stand te brengen. Een andere mogelijkheid is de samenstelling van een pool van magistraten waaruit onmiddellijk kan worden geput. Wij onderzoeken dat momenteel en hebben zelfs al een plan opgesteld.

Wel moeten we nog nagaan hoe we dit gaan regelen. Een aantal van die zaken wordt immers geregeld via artikel 151 van de Grondwet. Dat maakt onze taak om een definitieve oplossing te vinden er niet gemakkelijker op. Wij zullen er in elk geval voor zorgen dat ook die categorie vacante betrekkingen snel kan worden ingevuld.

02.42 **Fred Erdman** (SP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik neem daarvan akte.

Het laatste punt dat ik wil behandelen, betreft de actieve griffiers. Er blijken wat misverstanden te zijn geweest over mijn opvattingen, als zou ik de griffiers willen afschaffen. Dat is nooit mijn bedoeling geweest, maar het instituut van de griffiers van de vorige eeuw, dat is wel voorbijgestreefd. Tegenwoordig zijn er inderdaad zeer goede griffiers, die in de praktijk een hulp zijn voor de rechters. Zij voeren de voorbereidende werkzaamheden uit, waarvoor hen alle eer en respect toekomt. Volgens mij moet men de functie van griffier echter gaan splitsen: men moet al de administratieve taken in een pool samenbrengen. In deze tijd van informatica kan men zich toch moeilijk indenken dat de griffier met de pen – of tegenwoordig met de laptop – tijdens de zitting notities neemt die hij nadien moet verwerken. Splits die taken af. Maak daarvoor een administratieve pool, en herwaardeer de functie van de griffiers. Zeker met de huidige benoemingswaarden – sommige griffiers moeten al licentiaat in de rechten zijn – bestaat er een potentieel van mensen die als hulp van de zetelende rechters kunnen fungeren.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik kom tot mijn besluit. Sommigen onder u zullen zeggen: "geen plannen meer, maar actie." Ook ik denk dat we nu tot actie moeten overgaan. Op dat punt

02.41 **Marc Verwilghen**, ministre: Nous sommes à la recherche d'une solution qui pourra être mise en œuvre rapidement.

02.42 **Fred Erdman** (SP): Je n'ai pas l'intention de supprimer la fonction de greffier. Mais j'estime qu'elle doit être scindée. Il convient à mon sens de confier ses aspects administratifs à un service administratif et de revaloriser la fonction de greffier. Comme c'est déjà le cas dans certaines institutions, le greffier doit assister le juge, à l'instar du référendaire. De nombreux greffiers sont d'ailleurs juristes.

Il nous reste un an pour prendre les mesures légales que nous sommes déjà en train de préparer. Au stade actuel, de nouvelles initiatives ne sont pas souhaitables.

L'essentiel est de restaurer la confiance. Les sondages font apparaître que la justice est très

geef ik de heer van Parys gelijk. We moeten politiek realistisch blijven. We hebben nog één enkel jaar om een hele reeks wettelijke maatregelen te nemen. Die maatregelen zijn trouwens al in voorbereiding. Laten we dus alstublieft niet naar een nieuwe wetgeving streven, naar nieuwe initiatieven, want die dreigen te verzanden in ontoepasbare rechtsregels. De mensen vragen tezelfdertijd de toepassing van het recht en de uitvoering ervan. Wanneer vonnissen uitgesproken worden, moeten ze ook kunnen worden uitgevoerd.

Het belangrijkste punt is dat het vertrouwen moet worden hersteld. Naar mijn gevoel is dit punt de sleutel tot een goed justitiebeleid. Ik ben geen grote fan van peilingen, maar Le Soir Magazine heeft deze week nog een peiling gehouden over het vertrouwen van de mensen in de instellingen. Justitie komt daar natuurlijk zeer slecht uit. Dat wisten we al. De mensen zien dat zo. De politieke verantwoordelijkheid voor dit wantrouwen ligt niet bij degene die aan het hoofd staat van het departement Justitie, maar we moeten deze waarneming door de mensen wel corrigeren.

Mijnheer de minister, gisteren hebt u nog in de commissie voor de Justitie gezegd dat de adviesraad voor de magistratuur nog niet kan worden opgestart. Ik laat hier even de technische details van dat dossier terzijde. Wij hebben nu inderdaad een Hoge Raad voor de Justitie die stilaan op volle toeren begint te draaien. Ik vraag u nu om, zolang u niet over een adviesraad beschikt, opnieuw te overleggen met de staf van justitie – bijna zei ik: met de bedelstaf. Geef constructieve impulsen om de mensen duidelijk te maken dat het nu menens is. Wij hebben al bepaalde initiatieven genomen die drempelverlagend werken: de onthaalprocedure, de brochures, de tehuizen. De mensen weten dit alles misschien niet genoeg. Men moet met de mensen die voor Justitie werken daadwerkelijk een strategie uitwerken. In het Frans heet uw stappenplan toch plan stratégique? Voor mij blijft het overigens gelijk of u het stappenplan, plan stratégique, actieplan, of masterplan noemt; de essentie ervan moet zijn dat het vertrouwen hersteld wordt. Dit mag geen processie van Echternach worden.

mal considérée. Tant que le conseil consultatif de la magistrature ne sera pas opérationnel, il faudra se tourner vers les acteurs de terrain de l'appareil judiciaire pour élaborer un plan stratégique en concertation avec eux. Mais il ne faut pas que cette concertation devienne une procession d'Echternach.

03 Mededeling **03 Communication**

Bij brief van 9 oktober 2001 brengt de Senaat ons ter kennis dat hij zich ter vergadering van die dag heeft geconstitueerd.

Par message du 9 octobre 2001, le Sénat fait connaître qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

04 Reprise de la discussion de la déclaration du gouvernement **04 Hervatting van de bespreking van de verklaring van de regering**

Nous poursuivons la discussion de la déclaration du gouvernement.

Ik laat nu mevrouw Barzin aan het woord, vervolgens de heer Vandenhove. Ik wil de sprekers verzoeken om zo beknopt mogelijk te ageren.

Mademoiselle Barzin, puis-je vous demander d'être concise? Je sais que vous en êtes capable.

04.01 Anne Barzin (PRL FDF MCC): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, messieurs les ministres, chers collègues, les réformes que vous nous avez annoncées en matière de

04.01 Anne Barzin (PRL FDF MCC): De in uw verklaring aangekondigde hervormingen met

justice dans votre déclaration de ce mardi ne peuvent qu'emporter le soutien du groupe PRL-FDF-MCC, la justice et la sécurité étant deux thèmes qui préoccupent particulièrement les libéraux francophones.

Nous nous réjouissons des engagements que le gouvernement a pris en matière de lutte contre l'arriéré judiciaire. Ce phénomène est récurrent et nuit gravement à la confiance que le citoyen doit avoir en notre appareil judiciaire. La justice est un service qui doit être rendu aux justiciables dans les meilleurs délais. Ce dernier a en effet un droit inconditionnel à ce que son affaire soit réglée le plus rapidement possible et ce dans son propre intérêt mais aussi dans l'intérêt de l'Etat de droit qui doit assurer l'effectivité de normes qu'il édicte.

Une réforme en profondeur de la gestion interne des parquets et des tribunaux ne pourra que contribuer à renforcer la confiance que le citoyen doit avoir en notre justice. Nous attendons avec une certaine impatience les propositions concrètes que le ministre de la Justice formulera lorsqu'il présentera plus en détail son plan stratégique pour la justice.

Les trois piliers qui nous ont été annoncés ce mardi et sur lesquels reposent ce plan stratégique, à savoir la responsabilisation des chefs de corps, la création d'un conseil stratégique et de la fonction d'un magistrat-coordonateur de dossiers, et la revalorisation du statut des magistrats de parquets de première instance devront en toute hypothèse permettre, premièrement de rendre à la justice sa fonction première, celle de garantir la sécurité des biens et des personnes, de maintenir l'ordre et d'assurer la défense des plus faibles; deuxièmement, d'adapter la justice aux exigences de notre société de plus en plus complexe et en constante évolution.

Ces dernières années, notre pays a connu des évolutions inquiétantes en matière de criminalité. L'insécurité croissante qui menace au quotidien le citoyen nous montre que l'organisation de notre système judiciaire ne répond pas toujours de manière suffisante aux exigences d'une lutte efficace contre ce phénomène. Des avancées considérables ont été accomplies ces deux dernières années mais nous ne pouvons nous permettre de relâcher notre attention car la sécurité est un droit prioritaire préalable à l'exercice des autres droits et libertés. C'est pour ces raisons que nous souscrivons entièrement à l'intention du gouvernement d'améliorer la gestion interne des parquets et des tribunaux.

A notre sens, l'élaboration d'un plan stratégique visant à organiser une justice de qualité doit respecter des lignes directrices claires que nous pouvons structurer en quatre points.

Premièrement, une justice moderne et efficace.

D'abord, l'accord de gouvernement du 7 juillet 1999 a érigé en priorité la concrétisation des accord Octopus du 24 mai 1998. Un point de ces accords retiendra plus particulièrement mon attention: la réforme du ministère public. Les huit formations politiques signataires s'étaient engagées à réformer l'organisation du ministère public selon trois principes directeurs: le traitement intégral des dossiers individuels par le procureur du Roi, la restructuration horizontale du parquet et la redéfinition du rôle des parquets généraux. Une réforme d'une telle ampleur nécessite une consultation la plus large possible des acteurs

betrekking tot de justitie spelen in op onze bekommernissen. De gerechtelijke achterstand ondergraaft immers het vertrouwen dat de burger in ons gerechtsapparaat moet hebben. Het staatsbelang staat hier op het spel. Moet de Staat niet zorgen voor de effectiviteit van de normen die hij uitvaardigt? Het intern beheer van de parketten en de rechtbanken moet diepgaand worden hervormd. De drie pijlers van het "Strategisch Plan" dat u ons zal voorstellen, moeten ervoor zorgen dat de justitie opnieuw haar belangrijkste functie vervult: de veiligheid van de personen en de goederen garanderen, de orde handhaven en instaan voor de verdediging van de zwaksten. Het plan moet het gerecht tevens aan de eisen van een voortdurend evoluerende maatschappij aanpassen. Het toenemende onveiligheidsgevoel van de burger in zijn dagdagelijks leven toont aan dat de organisatie van ons gerechtelijk apparaat niet altijd voldoet aan de vereisten die noodzakelijk zijn voor een doeltreffende bestrijding van die gesel. De twee jongste jaren werd aanzienlijke vooruitgang geboekt, maar wij mogen onze aandacht niet laten verslappen, want veiligheid is een prioritair recht, zonder hetwelk de uitoefening van de andere rechten en vrijheden onmogelijk is. Heeft niet iedere burger het recht een kwaliteitsvolle justitie te eisen?

In het regeerakkoord van 7 juli 1999 staat te lezen dat de concrete uitvoering van de Octopus-akkoorden van 24 mei 1998 een prioriteit is. Ik wil het hebben over de hervorming van het openbaar ministerie. De politieke groeperingen die het akkoord hebben ondertekend, hebben drie krachtlijnen vastgesteld: de integrale behandeling van de individuele dossiers door de Procureur des Konings, de horizontale herstructurering van het parket en

concernés et exige par conséquent que l'on prenne le temps de réflexions indispensables pour que cette réforme soit une réussite. Comme vous le savez, la loi du 22 décembre 1998 avait laissé un certain nombre de questions en suspens. Une législation complémentaire doit par conséquent être adoptée et ce dans les plus brefs délais. A notre sens, cette réforme doit aboutir à court terme.

Par ailleurs, une justice efficace suppose également une procédure efficace. Malheureusement, on ne peut que constater l'incompréhension suscitée chez les victimes et leur entourage lorsqu'ils constatent la longueur de la période qui sépare le moment où l'infraction est commise et le traitement du dossier par le juge du fond. Cette incompréhension est encore accrue si les faits ne présentent pas un degré élevé de complexité et si l'auteur a été identifié. Cette situation est d'autant plus inacceptable qu'elle contribue parfois à développer, chez certains auteurs d'infractions, un sentiment d'impunité tel qu'ils se sentent capables de provoquer les représentants des forces de l'ordre qui les ont interpellés la veille, voire même aussi de narguer les victimes.

C'est pourquoi nous nous réjouissons tout particulièrement de l'intention du gouvernement de lutter de manière prioritaire contre l'arriéré judiciaire.

En outre, le faible taux d'application de la procédure de comparution immédiate, qui a été introduite dans notre Code d'instruction criminelle par la loi du 28 mars 2000, doit nous inciter à modifier la législation existante afin d'améliorer cette procédure. A défaut d'intervention législative, on risque de manquer les objectifs que l'on s'était fixés à l'époque.

Le deuxième point concerne les peines appropriées et effectives. Beaucoup de citoyens restent convaincus que bon nombre de criminels dangereux sont remis prématurément en liberté. En réponse à cette préoccupation, le gouvernement s'engageait, en juillet 1999, non seulement à mettre en place les tribunaux d'application des peines, mais également à revoir la compressibilité des peines pour les coupables d'infractions odieuses, tels que les violences et assassinats commis sur les enfants, les personnes âgées, les membres des forces de l'ordre et les travailleurs exposés à la criminalité en raison de leur profession.

Souhaitant, d'une part, répondre aux préoccupations de la population qui, je vous le rappelle, avait exprimé ses attentes dans une pétition signée par 2,7 millions de personnes, et, d'autre part, concrétiser l'accord du gouvernement sur ce point, les libéraux francophones entendent relancer, par le dépôt d'une proposition de loi, la réflexion sur les peines incompressibles, ou plus précisément sur la possibilité ou l'obligation, dans certains cas, pour la juridiction de jugement, d'assortir la peine prononcée d'une période de sûreté durant laquelle aucune forme de libération anticipée ne pourra intervenir.

Le troisième point concerne une justice indépendante et responsable. Comme le prévoit la déclaration gouvernementale de ce mardi, une justice indépendante et responsable exige une optimisation des compétences et des cadres du personnel, une responsabilisation accrue de chaque magistrat en lui accordant, d'une part, un rôle plus actif, tout en le déchargeant, d'autre part, des tâches administratives

de herdefiniëring van de rol van de parketten-generaal.

Een hervorming van die omvang vereist een zo ruim mogelijk raadpleging van alle betrokkenen. De wet van 22 december 1998 is als het ware een kaderwet waarin sommige kwesties nog niet worden geregeld. Er moet dan ook zo spoedig mogelijk een aanvullende regelgeving worden aangenomen, want de kaderwet zal pas van kracht worden op het ogenblik dat die aanvullende regelgeving zal zijn gerealiseerd. Die hervorming moet tot een goed einde worden gebracht, teneinde de rechtsstaat te vrijwaren en de veiligheid van onze medeburgers te vergroten.

Een efficiënte justitie veronderstelt een efficiënte rechtspleging. Momenteel sleept de periode tussen het plegen van de inbreuk en de behandeling door de feitenrechter echter vreselijk lang aan. Die situatie is onaanvaardbaar, aangezien sommige misdadigers hierdoor het gevoel krijgen straffeloosheid te genieten.

De beperkte toepassing van de in 2000 ingevoerde snelrechtprocedure moet ons aansporen de procedure via een wijziging van de wetgeving te verbeteren.

In eenvoudige strafzaken moet zo snel mogelijk worden berecht. Het gerecht moet met efficiënte instrumenten worden uitgerust, zodat het snel en efficiënt op de onderscheiden vormen van stadscriminaliteit kan reageren.

Bij veel burgers leeft de mening dat tal van gevaarlijke misdadigers voortijdig worden vrijgelaten. De regering heeft zich er bijgevolg toe geëngageerd uitvoeringsrechtbanken op te richten en de reduceerbaarheid van de straffen te herzien voor hen

et logistiques, une revalorisation du statut des magistrats de première ligne et enfin une coordination globale des dossiers.

Dans ce cadre, notre groupe se réjouit de constater que le gouvernement s'engage à revoir à la hausse les indemnités des magistrats des parquets de première instance pour leurs prestations de week-end et de garde.

Par ailleurs, afin de réorganiser à bon escient notre appareil judiciaire et d'optimiser la qualité de notre justice, il reviendra également au gouvernement de procéder, non seulement à la nomination de nouveaux magistrats, mais aussi de leur assurer une formation adéquate.

Le quatrième point concerne une justice accessible. Je reviens ici sur quelques propos qui ont été tenus par M. Erdman il y a quelques minutes. Nous ne pouvons que nous réjouir de la volonté du gouvernement d'élargir l'accès à la justice pour les personnes qui disposent de peu de moyens et qui ne rentrent pas dans les conditions pour recourir au "pro deo", et ce notamment par le biais d'une clause d'assistance juridique dans l'assurance familiale.

Toutefois, le problème de l'accès à la justice recouvre également d'autres difficultés, notamment en ce qui concerne le vocabulaire juridique. A notre sens, un certain nombre de réformes devraient être envisagées dans ce domaine.

Avant de conclure, je voudrais rappeler que le groupe PRL-FDF-MCC tient à soutenir le gouvernement dans sa volonté d'organiser, au niveau européen, une lutte efficace contre le terrorisme. Je pense à la proposition de décision-cadre du Conseil relative à la lutte contre le terrorisme et aussi à la proposition de décision-cadre relative au mandat d'arrêt européen et aux procédures de remise entre Etats membres.

Par ailleurs, le groupe PRL-FDF-MCC restera également attentif à la mise en œuvre d'une politique cohérente de lutte contre la criminalité organisée. Nous voulons réaffirmer notre volonté d'atteindre cet objectif, tout en maintenant nos efforts pour assurer le respect des droits de la défense et la protection de la vie privée.

Nous prendrons connaissance avec intérêt de certaines mesures légales spécifiques qui seront prochainement présentées par le ministre de la Justice, telles que la saisie de patrimoines d'origine criminelle, la mise en place d'un organe central pour la saisie et la confiscation, la protection des témoins ou encore les techniques spéciales de recherche.

Pour conclure, monsieur le président, monsieur le premier ministre, messieurs les ministres, chers collègues, le groupe PRL-FDF-MCC entend soutenir les intentions du gouvernement en matière de justice. Nous estimons en effet qu'il est indispensable que notre pouvoir judiciaire soit doté d'instruments opérationnels et efficaces lui permettant de fonctionner plus rapidement et de manière optimale. Cette exigence doit être rencontrée tant dans l'intérêt du citoyen que dans l'intérêt de notre Etat de droit.

die schuldig zijn bevonden aan gewelddaden tegen kinderen, bejaarden, leden van de ordediensten, enz.

De Franstalige liberalen willen het debat heropenen over de niet-reduceerbare straffen, of juist de mogelijkheid of de verplichting voor het vonnisgerecht om aan de straf die zij uitspreekt een veiligheidsperiode te verbinden waarin geen enkele vorm van vervroegde invrijheidstelling kan worden toegestaan.

Een onafhankelijk en verantwoordelijk gerecht veronderstelt een nauwkeurige afbakening van de bevoegdheden en een aangepast personeelsbestand. Alle magistraten moeten een meer actieve rol krijgen en ontheven worden van de administratieve en logistieke taken. Het statuut van de eerstelijnsmagistraten verdient herwaardering. Voorts moet werk worden gemaakt van een algemene coördinatie van de dossiers. Bovendien moet de regering niet alleen nieuwe magistraten benoemen, maar ook zorgen dat zij een geschikte opleiding krijgen.

De regering wil minder bededen die geen beroep op een pro Deo-advocaat kunnen doen een ruimere toegang tot het gerecht waarborgen. Wij kunnen dit alleen maar toejuichen. Niettemin moeten ook de culturele en psychologische problemen worden opgelost. Hervormingen zoals een vereenvoudiging van de juridische woordenschat op eerstelijnsniveau moeten worden overwogen.

Wij steunen ook het voornemen van de regering om op Europees niveau een efficiënte bestrijding van het terrorisme te organiseren. Ik denk hierbij onder andere aan het Europees aanhoudingsbevel en aan de uitlevering tussen lidstaten. Onze fractie zal ook blijven nagaan of inzake

georganiseerde criminaliteit een coherent beleid wordt gevoerd.

04.02 Ludwig Vandenhove (SP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, mijnheer de minister, ik wil een korte uiteenzetting houden over de politie. Ik val niet graag in herhaling, dus ik verwijs naar mijn verklaringen van 18 juli 2001, vlak voor het parlementair reces. Ik heb toen een aantal dingen gevraagd. Mijn belangrijkste vraag betrof een snellere evaluatie dan oorspronkelijk aangekondigd. Oorspronkelijk was die evaluatie gepland voor eind 2002. De SP is blij dat op haar vraag wordt ingegaan, want de evaluatie zal al eind dit jaar plaatsvinden. In de beleidsverklaring staat letterlijk: "Op basis van die gegevens zal de regering een aantal grondige aanpassingen doorvoeren om meerkosten voor de gemeenten te vermijden". Met die passage en met de versnelde evaluatie zijn wij erg blij. Daarom geven wij u in dat verband graag ons vertrouwen.

Ook het financiële luik van de politiehervorming is belangrijk. Maandag hebben wij in de begeleidingscommissie van de comités P en I over het volgende nog gepraat. De politiehervorming is een grootse historische operatie die onderschat wordt. Volgens mij moeten we nagaan hoe we de politiehervorming permanent kunnen evalueren, maar dat laat ik aan uw wijsheid over. Die evaluatie moet financieel en inhoudelijk gebeuren. Liefst gebeurt die evaluatie in een bijzondere commissie binnen de commissie voor de Binnenlandse Zaken, eventueel de bijzondere commissie belast met het toezicht op de politiediensten. Die evaluatie moet ook de menselijke kant van de zaak onderzoeken. In vergelijking met Nederland krijgt de menselijke kant van de zaak hier veel te weinig aandacht. Momenteel werken al veel korpsen vrijwillig samen vanaf 1 oktober 2001, dus sneller dan de verplichte samenwerking vanaf 1 januari 2002. Wij pleiten dus voor een evaluatie op financieel, inhoudelijk en menselijk vlak.

De SP blijft al sinds de Octopusakkoorden achter de politiehervorming staan, alhoewel we enkele randbemerkingen maken.

Mijnheer Van Parys, over de financiële middelen wil ik het volgende nog zeggen. Ik laat me niet verleiden tot de discussie die u daarnet hebt gevoerd. Vorig jaar heb ik me met de financiën bezig gehouden. Ik heb de tabel bij. We zouden over de percentages kunnen discussiëren. De politie heeft hoe dan ook toch een sterke budgetstijging gekregen onder deze regering, evenals de Justitie. Onze minister van Begroting heeft voor de politie alleszins voldoende middelen uitgetrokken. In de budgetten is ook tegemoet gekomen aan de vragen, gesteld bij de onderhandelingen tussen de eerste minister en de Vlaamse Vereniging van Steden en Gemeenten. Ook die bedragen zijn in de budgetten opgenomen. De SP is daarvoor erg dankbaar.

De **voorzitter**: Mijnheer Vandenhove, de minister van Binnenlandse Zaken wil graag even reageren.

04.03 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, je remercie M. Vandenhove de son appréciation et de son soutien. Certes, dans une période difficile, le gouvernement a été attentif aux aspects budgétaires des problèmes de sécurité et a augmenté mon budget de 15%. Je reconnais volontiers que cela résulte pour une part d'opérations de transferts, budgétairement neutres. Par ailleurs, il existe une provision de 90 millions, qui est prévue pour faire face en

04.02 Ludwig Vandenhove (SP): Le 18 juillet déjà, j'avais posé un certain nombre de questions concernant la réforme des polices. A l'époque, j'avais insisté pour qu'elle fasse le plus rapidement possible l'objet d'une évaluation et je me réjouis de constater que ce sera le cas. Il n'y aura pas de coûts supplémentaires à charge des communes. En outre, nous espérons que le Parlement soumettra la réforme à une évaluation permanente en ce qui concerne tant les aspects financiers et humains que le contenu.

Nous continuons à soutenir la réforme des polices. Nous constatons une augmentation sensible des budgets alloués aux services de police et à la justice. Nous nous en félicitons. En outre, les budgets prévoient également des incitants pour les Régions.

04.03 Minister **Antoine Duquesne**: Ik dank de heer Vandenhove voor zijn steun. De regering heeft het budgettaire aspect van de veiligheidsproblematiek niet uit het oog verloren. De begroting wordt

fin d'année aux conséquences de l'eurofiduciaire en permettant à la police fédérale d'assumer le risque "trottoir", qui normalement devrait être assuré par les polices locales.

Le gouvernement a confirmé une décision, prise il y a quelques mois, d'accorder 1,4 milliard afin d'augmenter le montant de la dotation fédérale aux zones de police. De surcroît, on a augmenté le montant de l'appui fédéral de 2,3 milliards à 3,1 milliards. C'est très important aussi pour les zones de police, puisque cela concerne l'informatique, les uniformes et la formation. Si on a consenti des efforts sur le plan budgétaire, je voudrais néanmoins vous rassurer: le principe de la réforme, qui est quasiment achevée, est confirmé.

Mais le premier ministre, dans sa déclaration, a dit être conscient des problèmes que cela pouvait susciter au niveau des zones de police. C'est la raison pour laquelle nous allons disposer rapidement des résultats de l'analyse des surcoûts dans les 13 zones test, qui ont été choisies, parce qu'elles sont représentatives de l'ensemble des zones et sur cette base, le gouvernement devra tirer des conclusions. Je ne peux anticiper sur le résultats de ces tests. Peut-être confirmeront-ils la validité des chiffres; peut-être révéleront-ils une insuffisance et il faudra réagir en conséquence.

D'autres problèmes existent, auxquels nous souhaitons être attentifs. Nous nous rendons compte que l'application des statuts peut poser un certain nombre de problèmes sur le plan opérationnel, qu'il s'agisse de la gestion des heures supplémentaires, de la notion des prestations de nuit ou encore de week-end, mais nous allons réfléchir à cela, à la fois pour ne pas imposer des surcoûts et pour qu'il y ait suffisamment de souplesse pour être particulièrement efficaces.

Le ministre des Affaires sociales s'est également rendu compte que l'application du nouveau statut pouvait générer l'application de cotisations sociales sur les indemnités et allocations, ce qui n'était pas le cas jusqu'à présent. Il a promis de faire une proposition au gouvernement pour la fin de ce mois. Le ministre de la Régie des Bâtiments prendra toutes les dispositions nécessaires pour que le transfert des bâtiments puisse s'opérer au plus tard pour le 1^{er} janvier, comme prévu par la loi.

De plus, au sein du gouvernement, un groupe de travail a terminé ses travaux. Il doit permettre la constitution d'un corps de sécurité permettant de soulager les services de police de tous les transferts de détenus. Ainsi nous donne-t-on véritablement les moyens de permettre de progresser dans la mise en œuvre de cette réforme en étant attentifs aux préoccupations légitimes exprimées par un certain nombre de communes. En effet, il ne faut pas perdre de vue que dans ce cadre, plusieurs communes vont hériter de moyens supplémentaires non négligeables. Mais, ce n'est pas un cadeau, parce qu'elles ont fait des efforts dans le passé et ce sont précisément celles qui doivent affronter les plus gros problèmes de criminalité, à savoir les grandes villes, Charleroi, Liège, Bruxelles, Gand, Anvers.

Par conséquent, monsieur Vandenhove, il me semble que nous sommes dans la bonne voie.

met 15% verhoogd. Voorts werden voorzieningen getroffen voor de overgang naar de chartale euro eind dit jaar. Er komt ook meer geld voor de begroting van de politiezones. We zullen de meerkosten in de dertien pilotzones analyseren, en daar de nodige conclusies uit trekken. Indien vastgesteld wordt dat er een tekort is, zullen wij daar wat aan doen. De invoering van het personeelsstatuut kan ook nog voor problemen zorgen; wij zullen een en ander op de voet volgen. De minister van Sociale Zaken zal een voorstel doen aangaande de eventuele meerkosten voor sociale bijdragen. De gebouwen zullen tijdig overgedragen worden. Een voorstel om een veiligheidskorps in te stellen dat het transport van gevangenen van de politie moet overnemen, is in studie.

Sommige gemeenten, waaronder de grote steden, krijgen een forse dotatie, maar het zijn dan ook precies die gemeenten die te kampen hebben met de hoogste criminaliteitscijfers, namelijk Charleroi, Luik, Brussel, Antwerpen, Gent.

Geloof me, we zijn op de goede weg!

04.04 **Ludwig Vandenhove** (SP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, wij weten nu zelfs meer dan wat in de regeringsverklaring

04.04 **Ludwig Vandenhove** (SP): L'évaluation ne doit pas se limiter

stond. Ik dank u voor die snellere evaluatie, maar laat ze dan ook meer zijn dan een louter financiële operatie. Ook een permanente inhoudelijke evaluatie is noodzakelijk. Dit is een te belangrijke aangelegenheid om dit zomaar voorbij te laten gaan.

Ik heb nog twee opmerkingen, mijnheer de minister. Ten eerste, weten wij dat er nog een aantal praktische zaken moet worden geregeld. Ik vraag u om daar snelheid achter te zetten. Het is niet nodig alle zaken op te sommen, want ze komen vrij geregeld ter sprake in de commissie voor de Binnenlandse Zaken.

Ten tweede, wil ik mij niet mengen in het eminente debat van de justitiespecialisten, maar u weet dat voor een consequent en efficiënt politiebeleid Justitie moet volgen. Vanuit het politiestandpunt en uiteraard goed op de hoogte van de dagdagelijkse praktijk, beklemtoon ik dat Justitie en Binnenlandse Zaken permanent met elkaar in contact moeten staan en samen één beleid moeten voeren.

04.05 Thierry Giet (PS): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, messieurs les ministres, chers collègues, comme l'a indiqué tout à l'heure le président de la commission de la Justice, il devient banal depuis quelques années d'affirmer que le citoyen doit retrouver confiance dans le service public de la justice, pilier essentiel de notre démocratie et de notre Etat de droit. Banal, mais tellement vrai et tellement essentiel.

Dans ce cadre, le PS est tout d'abord très préoccupé de l'accès à la justice. Améliorer cet accès, c'est la première étape du processus de rapprochement du citoyen et de l'institution judiciaire. C'est pourquoi, après la réforme de l'aide judiciaire sous la précédente législature, il faut maintenant s'occuper du coût de la justice. L'accord de gouvernement contenait déjà le principe de la mutualisation du risque judiciaire. C'est donc avec satisfaction que nous prenons note de l'intention du gouvernement de concrétiser, lors du prochain exercice budgétaire, cette réforme essentielle. La technique envisagée - via la police d'assurance "responsabilité familiale" - est séduisante. Ce n'est pas la seule. Mais quelle que soit cette technique, il convient, en définitive, d'être attentif, d'abord au coût pour le citoyen, ensuite au souci de couvrir la plus grande part possible de la population.

Améliorer l'accès à la justice, c'est aussi porter le fer dans la plaie de l'arriéré judiciaire, mal endémique malgré les efforts importants déjà fournis.

Si vous le permettez, je ferai quelques réflexions à cet égard. Tout d'abord, l'encombrement de nos juridictions est notamment dû à une judiciarisation croissante de notre vie quotidienne. C'est un mouvement dont on a déjà souligné le caractère paradoxal par rapport à l'absence de confiance de la population en la justice. C'est à cause de cette judiciarisation croissante que nous devons sans nul doute réfléchir aux modes alternatifs aux procédures contentieuses. Tout en se gardant d'un danger de privatisation de la justice, et donc en maintenant notamment le contrôle juridictionnel, il me paraît que le renforcement de la médiation ou de la conciliation est possible dans certains domaines. Monsieur le ministre, c'est donc avec intérêt que nous attendons les textes sur le juge médiateur, qui interviendra après l'introduction du litige, mais qui permettra sans doute d'éviter autant que faire se peut le développement ultérieur du litige.

à l'aspect purement financier. Elle doit également porter sur des aspects relatifs au contenu.

Un certain nombre de problèmes pratiques doivent être réglés. Enfin, les politiques en matière de police et de justice doivent être définies en fonction l'une de l'autre.

04.05 Thierry Giet (PS): De burger moet weer volledig vertrouwen hebben in de openbare dienst van justitie. Deze is immers één van de voornaamste pijlers van onze democratie.

De PS is zeer bezorgd over de toegang tot het gerecht.

Vermits de gerechtelijke bijstand nu tot stand is gebracht, laten wij ons bezig houden met het probleem van de kost van justitie. De techniek die nu overwogen wordt, namelijk de verzekeringspolis

"gezinsaansprakelijkheid", is een aantrekkelijke formule. Men moet echter met het prijskaartje ervan rekening houden. Het grootste deel van de bevolking moet die verzekeringspolis kunnen betalen. Het probleem van de gerechtelijke achterstand moet ook worden verholpen. De overbelasting van onze gerechten is met name te wijten aan het feit dat ons dagelijks leven steeds meer een gerechtelijke dimensie krijgt! Daarom moeten wij nadenken over alternatieve vormen van rechtsbedeling die gerechtelijke procedures kunnen vervangen. Een privatisering van justitie is weliswaar uit den boze! Maar in bepaalde materies kunnen de bemiddeling en de verzoening zeker een grotere rol spelen. De teksten met betrekking tot de bemiddelende rechter wachten wij dan ook met belangstelling af.

Ensuite, la justice est et doit rester une prérogative de l'Etat. Elle doit assumer sa fonction d'autorité, en restant indépendante des intérêts particuliers et indifférente aux pressions diverses. Les tribunaux ne peuvent notamment voir leur mission entravée par des problèmes d'ordre matériel. En même temps, ils ne pourront bien fonctionner que s'ils disposent des moyens suffisants. C'est pourquoi le projet de donner au chef de corps le pouvoir de gérer les moyens humains et financiers est une bonne chose. Et d'ailleurs, ainsi qu'on l'a souligné tout à l'heure, la réforme Octopus souhaitait justement responsabiliser les chefs de corps.

Mais l'institution d'un responsable de gestion – que l'on peut également appeler "manager" – me laisse perplexe. Certes, les magistrats n'ont pas la réputation d'être, en dehors de leurs compétences professionnelles strictes, des gestionnaires hors pair. Certes, on peut comprendre que le département de la Justice souhaite contrôler un tant soit peu l'usage des deniers. Mais celui qui tient les cordons de la bourse détient le vrai pouvoir. Il est hors de question d'ériger le manager en véritable chef de corps, portant ainsi atteinte à l'indépendance de la juridiction. En outre, il tombe sous le sens que le service public de la justice ne peut se gérer suivant un mode d'organisation du privé. Et donc, la définition claire et précise des responsabilités de chacun s'impose dans les textes à venir.

Monsieur le ministre, vous avez abordé tout à l'heure le sujet du problème constitutionnel de l'indépendance et donc de l'impossibilité de demander à un chef de corps de rendre des comptes sur sa gestion. Certains ont souhaité définir dans l'article 151 de la Constitution la notion d'indépendance. Je crois que telle qu'elle s'exprime maintenant dans cet article 151, elle permet de demander des comptes au chef de corps dans la mesure où l'indépendance ne s'applique, à mon sens, qu'à la fonction de juger. Le texte doit donc être très clair sur les responsabilités et les missions, tant du chef de corps que de ce futur conseiller en gestion.

Ma dernière réflexion concerne l'arriéré judiciaire. Entre 80 et 85% de l'activité de nos cours et tribunaux est de nature ...

04.06 Fred Erdman (SP): Monsieur le président, je voudrais me joindre à M. Giet pour interroger le ministre sur le statut de ce "manager". En matière de comptabilité, je comprends très bien qu'on puisse difficilement demander des explications à un chef de corps. Mais il faut de toute façon éviter qu'il y ait un noyau de disputes.

Als men een manager, een soort rekenplichtige, naast de korpsoverste plaatst, zullen die twee elkaar voortdurend in het haar zitten.

04.07 Marc Verwilghen, ministre: Monsieur le président, je voudrais répondre à M. Giet. Cette idée ne m'est pas apparue d'un coup. J'y avais longuement pensé avant de la rendre publique. J'ai d'ailleurs réuni les différents chefs de corps et leur ai demandé de me faire savoir le soutien dont ils avaient besoin et dans quelles conditions ils pourraient travailler. Il faut en effet éviter qu'apparaissent à nouveau les mêmes problèmes que ceux que connaissent les chefs de corps

De justitie is een voorrecht van de staat en dat moet zo blijven. Ze moet aan elke vorm van druk worden onttrokken. Zo mogen de werkzaamheden van de rechtbanken niet worden belemmerd door materiële problemen. En om goed te kunnen werken, moeten zij bovendien over voldoende middelen beschikken.

Daarom is het een heel goed idee om korpsoversten de mogelijkheid te bieden hun financiële en menselijke middelen zelf te beheren. De Octopushervorming strekte er overigens al toe de korpsoversten een grotere verantwoordelijkheid toe te wijzen. Toch heb ik twijfels over de invoering van een beheersverantwoordelijke, een "manager" dus. Geld is de zenuw van de oorlog en het is natuurlijk uitgesloten dat die "manager" de feitelijke korpsoverste zou worden vermits hierdoor de onafhankelijkheid van het betrokken gerecht zou worden aangetast.

Bovendien spreekt het vanzelf dat de openbare dienst van justitie niet mag worden beheerd volgens de organisatorische regels die in de privé-sector gelden. Ieder zijn verantwoordelijkheden.

04.06 Fred Erdman (SP): Ik heb er begrip voor dat men niet van de korpsoverste verwacht dat hij ook een boekhouder is. Een oorzaak van geschillen tussen hem en de beheersadviseur moet echter worden voorkomen.

Si le chef de corps est flanqué d'un comptable, ils se marcheront mutuellement sur les pieds.

04.07 Minister Marc Verwilghen: Dit idee is niet plots en zonder bijbedoeling ontstaan.

Ik heb de korpschefs bijeengeroepen om hun mening te kennen. U moet weten dat de

ou les magistrats avec les greffiers: le magistrat n'a pas autorité sur le greffier, avec toutes les conséquences désagréables que cela peut entraîner.

Les chefs de corps ont donc demandé à obtenir un soutien qui soit sous leur autorité et qui, en même temps, puisse rendre des comptes au ministère de la Justice. C'est dans cet esprit-là que se sont poursuivis les pourparlers avec les chefs de corps.

Je puis donc comprendre votre perplexité dans le cas où cette personne ne serait pas soumise à l'autorité du chef de corps. Car dans ce cas, il y pourrait y avoir des conflits, avec toutes les conséquences. Et nous ne voulons pas entrer dans cette logique.

04.08 Geert Bourgeois (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, de uitspraken van de heer Giet verwonderen mij enigszins, niet alleen omdat wederom blijkt dat de meerderheid bepaalde zaken van het beleid niet ondersteunt, maar ook omdat hij het er blijkbaar moeilijk mee heeft dat de korpschef en een of ander administratief college een bestuurlijke verantwoordelijkheid krijgen. Wij pleiten hier echter wel voor, wij hebben daartoe immers een wetsvoorstel ingediend. In Nederland functioneert dat zeer behoorlijk. Ik denk dat de minister terecht zegt dat hij aan bepaalde mensen wel verantwoordelijkheden heeft gegeven, maar geen bevoegdheden en geen middelen. Meestal gebeurt het omgekeerde, namelijk dat mensen niet de verantwoordelijkheden nemen waarvoor ze bevoegd zijn.

Het is uiteraard fout om een rechtbank een zekere autonomie te geven en hen bepaalde kwaliteitsnormen te laten nastreven zonder hen de daarmee gepaard gaande middelen te geven. In Nederland krijgen rechtbanken meer of minder middelen overeenkomstig het behalen van bepaalde normen. Dat komt de kwaliteit van de dienstverlening alleen maar ten goede. Zowel de heer Erdman als ik hebben gisteren gezegd dat Justitie een uiterst belangrijke zaak is, het gaat immers over de legitimiteit van de staat. Ik zie evenwel geen enkele bedreiging voor de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht in het geven van verantwoordelijkheid en de daarmee gepaard gaande middelen. Het gaat over een bestuurlijke verantwoordelijkheid.

04.09 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik sluit mij aan bij de woorden van de heer Bourgeois. Het is nu al de tweede keer dat de PS een belangrijke aspect van de regeringsverklaring onderuit haalt. Gisteren hebben wij gehoord hoe de heer Eerdekens de hele institutionele hervorming ridiculiseerde en hoe hij aan de eerste minister vertelde dat hij zoveel met zijn ideetjes kon spelen als hij wou, de PS zou ze wel verhinderen.

Nu horen wij hoe hier de PS-woordvoerder voor Justitie, de heer Giet, het stappenplan onderuit haalt. Hij zegt perplex te staan van dat managementidee. Dat betekent dus dat ook dit stappenplan er waarschijnlijk niet zal komen. Zelfs de heer Erdman wiens uitspraken altijd zo voorzichtig en gematigd zijn, spreekt niet over een manager, maar over een rekenplichtige. Naast de korpsverste zal er dus een soort boekhouder staan. Dat is dan het grote hervormingsplan inzake management! Wij staan er dus erg slecht voor.

04.10 Thierry Giet (PS): Monsieur le président, je voudrais rassurer

magistraat geen autoriteit heeft over de griffier.

De korpschefs hebben dus om steun verzocht. Voorts moet een budgettair evenwicht worden bereikt. Het is daarover dat er nog altijd met de korpschefs wordt onderhandeld.

04.08 Geert Bourgeois (VU&ID): Certaines innovations ne semblent pas être soutenues par l'ensemble de la majorité, et certainement pas par le PS. Monsieur Giet ne voit apparemment pas d'un bon œil les responsabilités de gestion que nous voulons confier aux chefs de corps des tribunaux. Il n'est pas porté atteinte à l'autonomie des tribunaux, ni au respect du pouvoir judiciaire. L'expérience des Pays-Bas a par ailleurs montré qu'une responsabilisation des tribunaux, associée à des moyens supplémentaires, a des effets positifs.

04.09 Tony Van Parys (CD&V): C'est la deuxième fois que le PS critique un point important de la politique du gouvernement. Il semble que le plan stratégique ne soit pas soutenu par l'ensemble de la majorité. Même Monsieur Erdman ne parle plus de managers mais de comptables.

04.10 Thierry Giet (PS): De

immédiatement MM. Bourgeois et Van Parys dans la mesure où j'ai commencé, comme vous le lirez dans les annales et dans le compte rendu analytique, en disant que donner au chef de corps le pouvoir de gérer les moyens humains et financiers était une bonne chose. Ma seule interrogation – et je trouve un peu anormal qu'on ne le partage pas – est de savoir quels seront les rôles respectifs du chef de corps et de ce conseiller en gestion, dans la mesure où nous nous occupons du troisième pouvoir constitutionnel qui est le pouvoir judiciaire, où se pose la question essentielle de l'indépendance de ce dernier alors que nous savons que la manière de gérer un service public dépend des moyens financiers dont on dispose.

Pour le reste, si vous voulez y voir un incident, c'est évidemment le rôle de l'opposition. Je vous laisse la liberté de vos propos mais je trouve assez logique que l'on pose des questions au ministre lorsque celui-ci explique qu'il va déposer des projets et que nous n'avons pas les textes devant nous.

Je disais donc que 80 à 85% de l'activité des Cours et tribunaux est de nature civile. C'est pourquoi l'idée d'un rôle actif du juge et/ou du greffier est une bonne idée. Je voulais, monsieur le Ministre, attirer votre attention sur l'intérêt de préparer cette réforme en concertation avec les milieux concernés tant il est vrai – comme l'a souligné M. Erdman – qu'il faut que cette réforme soit praticable au quotidien.

Au risque que l'opposition considère encore cela comme un incident gravissime, j'avais encore quelques interrogations quant à la notion de conseil stratégique que vous souhaitez instituer dans chaque arrondissement judiciaire dans la mesure où l'on peut se demander comment cette réforme sera praticable dans les petits arrondissements. Ce conseil stratégique dont je vois bien les missions n'est-il pas particulièrement indiqué pour les grands arrondissements urbains?

Par ailleurs, n'y aura-t-il pas double emploi, d'une part, avec le Collège des procureurs généraux qui a la politique criminelle dans ses attributions et, d'autre part, avec la fonction d'audit et de contrôle du Procureur général telle que nous l'avons conçue dans l'intégration verticale du ministère public et telle qu'elle sera précisée ultérieurement?

Enfin, au vu des textes, il faudra sans doute réfléchir à la mission du coordinateur de dossiers.

L'actualité m'amène encore à aborder rapidement la lutte contre le terrorisme.

Soucieux de vivre dans une société où les valeurs de liberté, d'égalité et de tolérance sont primordiales, nous ne laisserons pas certains groupes armés bafouer ces principes. Nous soutenons sans ambiguïté la lutte contre le terrorisme mais nous estimons qu'elle ne pourra être efficace que si, parallèlement, nous développons une ouverture aux autres cultures et une politique de réduction des inégalités.

En cette période troublée, il nous paraît plus que jamais judicieux de ne pas faire d'amalgame entre les terroristes fanatiques et le monde arabe par exemple.

korpschef moet de macht en de middelen krijgen om een goed beheer te kunnen voeren.

Ik heb enkel mijn twijfels over de uitoefening van het gezag in het kader van de bescherming van de onafhankelijkheid van het gerecht. Want wie de portemonnee beheert, neemt vaak ook de beslissingen.

Aangezien het gerecht voor het merendeel burgerrechtelijke zaken behandelt, is het wellicht geoorloofd de rechter en de griffier een actievare rol toe te kennen. Een hervorming in die zin zou een goede zaak zijn.

Ik vraag me af of de in elk gerechtelijk arrondissement ingestelde "strategische raad" wel overal zo noodzakelijk is? Wat is de functie van die raad? Schiet deze raad niet onder de duiven van het college van procureurs-generaal? Is het bovendien niet twee keer dubbel op, als we ook de audit- en controlefunctie van het parket-generaal in ogenschouw nemen?

En wat houdt de coördinatie van de dossiers in? Werd er geen verticale structuur opgezet? Wij zullen ons oordeel funderen op bewijzen.

Maar de actualiteit noopt mij ertoe het te hebben over de strijd tegen het terrorisme.

Wij steunen de strijd tegen het terrorisme, maar die kan enkel doeltreffend zijn als tegelijkertijd wordt gestreefd naar openheid van geest ten aanzien van andere culturen en een beleid van vermindering van de ongelijkheden wordt gevoerd. Men moet een onderscheid maken tussen de fanatieke terroristen en de Arabische wereld. Er moeten maatregelen worden getroffen om het terrorisme te bestrijden zonder echter een systeem van algehele en absolute veiligheid in te stellen.

Il faut certes prendre des mesures permettant de lutter contre le terrorisme, afin de sauvegarder le respect des garanties démocratiques fondamentales, sans toutefois en arriver à une sécurité totale et absolue qui ne mesurerait pas avec précisions les retombées de ces actes.

Dans le même courant d'idées, nous devons rester attentifs à l'application vigoureuse de la loi Moureaux relative au racisme et à la xénophobie. En effet, à l'occasion du vingtième anniversaire de sa publication, il n'est pas inutile de rappeler que la loi Moureaux reste d'application pour tout citoyen, en toute circonstance. Il est impératif que tous les citoyens, mais à plus forte raison tous les élus, à quelque niveau que ce soit, soient tenus de respecter les principes qui dominent toute société démocratique, ainsi que les droits et libertés reconnus par les conventions internationales qui lient notre pays.

Depuis 1981, ceux qui prônent ou incitent à la discrimination ou à la haine raciale, peuvent se voir infliger des sanctions pénales par un juge. Cependant, trop souvent encore, le racisme quotidien est banalisé, que ce soit par des inégalités déguisées ou par des exclusions multiples. Il faut regretter que la loi soit peu appliquée, alors que seule une politique d'intégration de la diversité culturelle permet le développement d'une société harmonieuse.

Enfin, un autre thème qui nous tient particulièrement à cœur, est celui de la démocratie sociale. Force est de constater que dans nos pays européens, la démocratie d'abord circonscrite au politique s'est peu à peu étendue au social, sans toutefois couvrir l'entièreté de son champ ou pire, en opérant des régressions inacceptables. Il en est ainsi du droit de grève lorsque sur requête unilatérale au président du tribunal de première instance ou de commerce, les travailleurs se voient infliger des astreintes exorbitantes au nom du préjudice économique ou au nom du droit civil, sans considération aucune pour les préjudices sociaux. L'assurance de la suppression des astreintes et de nouvelles règles de procédure et de compétence nous satisfait pleinement et nous en souhaitons la traduction rapide dans les faits.

Wij herinneren eraan dat de wet Moureaux door iedere burger te allen tijde moet worden nageleefd. Iedereen moet zich houden aan de principes die aan de maatschappij ten grondslag liggen en moet de rechten en vrijheden respecteren die worden gegarandeerd door de internationale overeenkomsten die ons land heeft ondertekend. Ondanks de straffen waarin de wet voorziet, wordt racisme in het dagdagelijks leven gebagatelliseerd. Wij betreuren dat de wet nauwelijks wordt toegepast, terwijl een harmonieuze samenleving enkel kan worden opgebouwd dank zij een op culturele verscheidenheid stoelend integratiebeleid.

Ten slotte stellen wij vast dat de democratie in onze Europese landen eerst tot de politieke sfeer was beperkt, maar zich geleidelijk naar de sociale sfeer heeft uitgebreid, zonder die echter volledig te bestrijken, of erger nog, op sommige gebieden een onaanvaardbare achteruitgang heeft teweeggebracht. Dat geldt onder meer voor het stakingsrecht. De stellige belofte om de dwangsommen af te schaffen en de toepassing van nieuwe regels om conflicten op te lossen schenken ons algehele voldoening. Wij zullen erop toezien dat een en ander snel in de feiten wordt vertaald.

De **voorzitter**: Ik zou de vergadering rond 12.30u. of 12.45u willen afsluiten. We kunnen dan hernemen rond 14.15u. Minister Duquesne heeft tijdens de middag namelijk andere verplichtingen.

04.11 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, heren van de regering, collega's. "Sedert onder meer het afschaffen van de financiële steun is het aantal asielzoekers gedaald van meer dan 5.000 tot minder dan 2.000." Met dit ene zinnetje uit de regeringsverklaring van 9 oktober 2001, een uitspraak die zoals zal blijken dan nog manifest onjuist is, doet de regering haar hele vreemdelingenbeleid af. Dit is het Belgische surrealisme ten top gedreven. Aan de hand van harde feiten, cijfers en gegevens zal ik in mijn betoog aantonen dat het Belgische vreemdelingenbeleid catastrofale proporties heeft aangenomen. Ik maak mij geen illusies, op mijn gerichte vragen zal ik wellicht geen antwoord krijgen van premier Verhofstadt. Ik neem dus reeds de vrijheid om de regering hierover verder te bestoken met vragen en interpellaties.

04.11 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Le gouvernement résume sa politique d'asile en une phrase qui n'est même pas correcte. Il affirme que la suppression de l'aide financière s'est traduite par une diminution considérable du nombre de demandeurs d'asile.

Mais, en assouplissant la procédure de naturalisation et en menant une campagne de

Deze door progressieven gedomineerde paars-groene regering voert een catastrofaal "weg-met-ons"-beleid. Onder deze regering is het kleine, overbevolkte België een nieuw immigratieland geworden en tevens een gegeerd toevluchtsoord voor internationaal gangsterisme en terrorisme. Het sein aan heel de wereld werd gegeven met het aantreden van deze regering in juli 1999, toen een beleid werd aangekondigd van versoepelde naturalisaties en regularisaties. We kennen het trieste resultaat. Meteen ging het aantal asielzoekers pijlsnel de hoogte in en dienden grote groepen vreemdelingen zich aan voor regularisatie of naturalisatie. De statistieken liegen niet. In heel de 170-jarige geschiedenis van België heeft er, met uitzondering van de oorlogsperiodes 1914-1918 en 1940-1945, die heel apart waren, in dit land nooit een dergelijke grootschalige inwijking plaatsgevonden als onder deze paars-groene regering. Zelfs in de periode voor de zogenaamde immigratiestop van 1974 stond de deur nooit zo wagenwijd open, ook niet ten tijde van de komst van de Italianen en de Spanjaarden in de jaren '50, de Hongaren in 1956 en de Marokkanen en Turken in de jaren '60. De trieste piek werd vorig jaar bereikt toen er 42.691 asielaanvragen werden geregistreerd, goed voor bijna 60.000 personen.

België was in de Europese Unie absolute koploper geworden met 4,1 asielzoekers per 1.000 inwoners. Daarbovenop kwam een regularisatieoperatie voor 52.000 personen en alsof dat alles nog niet genoeg was, werd de zogenaamde snel-Belgwet op 1 mei 2000 van kracht waardoor tienduizenden vreemdelingen zonder voorwaarden haast van vandaag op morgen Belg konden worden; criminelen en moslimfundamentalisten inbegrepen.

De volgmigratie, zo wees onderzoek in Nederland uit, vermenigvuldigt het aantal nieuwkomers na verloop van tijd met factor 3, voornamelijk via het misbruikte systeem van de gezinshereniging. Dit heeft een waar sneeuwbaaleffect tot gevolg, dat nog in de hand wordt gewerkt door de grote kinderrijkdom van de meeste allochtone gezinnen. De regering is geenszins bereid de misbruikte gezinshereniging te herbekijken. Deze paarsgroene regering is, met de schuldige medeplichtigheid van de VLD-fractie, de basis aan het leggen van een totaal andere maatschappij, van een kunstmatig opgedrongen "weg-met-ons"-samenleving".

In 2008 zal de helft van de Brusselse bevolking bestaan uit inwoners van niet-Belgische afkomst. In 2015 maken de oorspronkelijke Belgen in Brussel nog 40% uit van de bevolking. Samen met Lhasa, de hoofdstad van Tibet, wordt Brussel binnenkort de enige hoofdstad in de wereld waar de oorspronkelijke bevolking in de minderheid zal zijn. Van Vlamingen in Brussel zal dan helemaal geen sprake meer zijn. Tegen 2025 zal ook Antwerpen een allochtone meerderheid hebben en tegen 2050 zal dit het geval zijn in heel Vlaanderen. Het aansluiten van een aantal Oost-Europese staten bij de Europese Unie, zonder tijdelijke beperking van het vrije verkeer en de vrije vestiging van personen, zoals de bedoeling blijkt te zijn, zal dit proces nog versnellen. Zo blijkt bijvoorbeeld uit onderzoeken dat een derde van de werkende bevolking van het 40 miljoen inwoners tellende Polen naar het Westen wil komen wanneer Polen binnenkort zal aansluiten bij de Europese Unie. Dit zijn feiten, dames en heren.

Van de drie pijlers die de regering zich voornam te zullen realiseren,

régularisation, ce gouvernement fait de la Belgique une nouvelle terre d'immigration pour les gangsters et les terroristes internationaux. Le nombre de demandeurs d'asile est par conséquent élevé. En dehors de quelques périodes spécifiques, jamais dans l'histoire de la Belgique, l'immigration n'a été aussi importante que sous ce gouvernement. L'an dernier, il a y eu près de 43.000 demandes concernant quelque 60.000 personnes. A ces chiffres s'ajoute la régularisation de 53.000 personnes et les effets de la loi instaurant la procédure de naturalisation accélérée, entrée en vigueur au 1^{er} mai de cette année.

De plus, le regroupement familial induit une multiplication de ce nombre par un facteur trois. En 2008, la moitié des Bruxellois seront d'origine étrangère. Ensuite, c'est toute la population flamande autochtone qui se retrouvera en position de minorité, et plus uniquement à Anvers ou à Bruxelles. C'est ainsi qu'une société « ouverte » devient une société du « prêt à jeter ».

Le nombre de demandeurs d'asile a été ramené à 2000 par mois mais c'est encore trop! En outre, de nombreux réfugiés économiques traversent encore nos frontières sans avoir introduit de demande d'asile: ils se réfugient dans l'illégalité dans l'attente d'une nouvelle vague de régularisations.

Ce gouvernement nous ment à propos de la problématique de l'immigration et des centres d'accueil pour réfugiés: les demandeurs d'asile dont la demande a été acceptée quant au fond reçoivent bel et bien une aide financière: 30.000 francs par mois et par couple, sans compter les allocations familiales.

La majorité des demandeurs d'asile n'aboutissent pas dans les

namelijk een hervorming van de asielprocedure, een strenger uitzettingsbeleid en een versoepelde naturalisatie annex regularisatie, werd alleen de laatste, door de progressieven gewenste, pijler uitgevoerd. Vorig jaar, tijdens zijn regeringsverklaring in oktober 2000, gaf eerste minister Verhofstadt toe dat het Belgische vreemdelingenbeleid ontspoord was. Onder druk van de publieke opinie werden maatregelen aangekondigd zoals de opvang van asielzoekers in federale centra en het niet meer geven van financiële steun. Dit had ten dele effect. Het aantal asielzoekers daalde, maar met gemiddeld 2.000 aanvragen per maand ligt het aantal asielzoekers nog altijd veel te hoog. Dit betekent nog steeds 25.000 aanvragen op jaarbasis, goed voor minstens 35.000 personen – de bevolking van een stad als pakweg Sint-Truiden. Bovendien komen er thans volop economische gelukzoekers binnen die geen asielaanvraag meer indienen en gewoon meteen in de illegaliteit onderduiken, er daarbij op hopen dat er een nieuwe regularisatieoperatie zal komen en met de quasi zekerheid dat ze intussen toch nooit zullen worden gerepatriëerd. In werkelijkheid is de instroom van al dan niet illegale vreemdelingen nog toegenomen in vergelijking met vorig jaar.

Hoe wil de regering trouwens de enorme asielachterstand van meer dan 40.000 oude dossiers wegwerken zonder te vervallen in een nieuwe regularisatieoperatie? Dames en heren, deze regering beliegt en bedriegt ondertussen de bevolking door valse, gemanipuleerde cijfers en gegevens te verspreiden aangaande het asielbeleid. Deze beschuldiging kan zwart op wit worden aangetoond; ik heb de bewijzen hier bij mij. Op de website van het ministerie van Sociale Zaken vindt men, onder de verantwoordelijkheid van de minister voor Maatschappelijke Integratie, Johan Vande Lanotte, de rubriek "Frequently Asked Questions (FAQ) in verband met de asielcentra." Dit is inderdaad in een soort Nederengels geformuleerd. Op nummer 6 luidt de vraag: krijgen de asielzoekers financiële steun? Het antwoord luidt: "Sinds 3 januari 2001 krijgen de asielzoekers geen financiële steun meer en sindsdien is het aantal aanvragen drastisch gedaald." Dat antwoord is gewoon een leugen, die de eerste minister trouwens heeft herhaald in zijn beleidsverklaring. Slechts de asielzoekers van wie de aanvraag op ontvankelijkheid wordt onderzocht, krijgen geen financiële steun meer. Maar de asielzoekers van wie de aanvraag ten gronde wordt behandeld krijgen nog altijd geld in handen, baar geld, cash money. Voor een koppel, man en vrouw, is dat samen 30.000 frank, eventueel nog vermeerderd met kindergeld, en daar bovenop nog een hele resem andere voordelen zoals een gratis treinabonnement, een gratis abonnement voor het zwembad, enzovoort. De OCMW's blijven nog altijd kreunen onder de overlast van het toestromend aantal asielzoekers. Dat is de waarheid.

Ook het verblijf in federale centra is dikwijls een lachertje. Ik heb hier de bewijzen van asielzoekers die bijna letterlijk van het vliegtuig naar een OCMW werden doorverwezen, daar baar geld kregen, een appartement kregen toegewezen en alle andere voordelen. Ik heb daarvan de bewijzen. De asielzoekers en de netwerken van mensensmokkelaars weten dit natuurlijk. Het komt er slechts op aan in de fase van de gegrondheid te geraken, onder meer door meestal dramatisch te liegen over de zogenaamde vreselijke situatie die men ondergaat. Vervolgens daalt het hemelse manna nog steeds neer en hier is dus niets veranderd. Ik daag de regering uit aan te tonen dat wat ik hier zeg, niet de waarheid is.

centres d'asile fédéraux. Les demandeurs d'asile savent pertinemment que l'objectif est d'atteindre le stade de l'examen au fond, à l'issue duquel ils bénéficient de tous les avantages.

De nombreux mensonges concernant la procédure d'asile figurent également sur le site internet du ministère des Affaires étrangères. La procédure sévère qui y est décrite n'est absolument pas d'application. Le Parlement n'a même pas encore pu prendre connaissance des projets de textes. Pourquoi le gouvernement propage-t-il ces contrevérités? Vont-ils disparaître du site?

Le gouvernement n'est pas parvenu à s'entendre sur la réforme de la procédure d'asile. Selon le président du VLD, la réforme n'est même plus nécessaire puisque la situation est maîtrisée. En réalité, il redoute que les socialistes et les Verts n'ouvrent encore plus grand la porte. Un groupe de travail inter-cabinets s'est penché cette année sur ce dossier qui a ensuite été transmis au premier ministre Verhofstadt. La réforme de la procédure d'asile est-elle encore d'actualité? Qu'en est-il de l'audit annoncé de longue date concernant le travail de piètre qualité de l'Office des étrangers?

Il avait été dit que la politique d'asile serait soumise à une radioscopie sous la présidence belge. Mais il n'en est rien. Pourquoi ne prend-on pas résolument des mesures à l'occasion de l'un ou l'autre sommet européen? Le gouvernement Arc-en-ciel est trop laxiste pour cela.

Du reste, une politique digne de ce nom suppose des rapatriements, contraints ou non. En Belgique, il faudrait procéder chaque mois à quelque 3000 à 4000 rapatriements. Le gouvernement actuel n'atteint même pas le

De regering bedriegt en beliegt de bevolking nog een tweede keer inzake het asielbeleid. Op de website van het ministerie van Buitenlandse Zaken onder verantwoordelijkheid van minister Michel, vindt men de rubriek Going to Belgium of naar België reizen. Hierin wordt zonder blikken of blozen meegedeeld dat de regering een nieuw asielbeleid heeft goedgekeurd dat in het Parlement begin 2001 zal worden bekrachtigd. Vervolgens wordt op deze website de nieuwe asielprocedure uitvoerig beschreven, inbegrepen de oprichting van de Federale Administratie Immigratie (FAI) die de dienst Vreemdelingenzaken vervangt, de Federale Administratie Asiel (FAA) die het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen vervangt en de Administratieve Asieljurisdictie (AAJ) die de vaste Beroepscommissie en de Raad van State vervangt.

De verkorte procedures worden beschreven evenals de opvang in centra aan de grens, het natrekken van de reisroute, enzovoort. Alleen..., deze nieuwe asielprocedure is nog niet in werking getreden. De Kamer kreeg zelfs de ontwerpteksten nog niet te zien van deze reeds 2,5 jaar geleden beloofde hervorming. Als staaltje van het voorliegen van de publieke opinie, kan dat tellen. Voor mensensmokkelaars heeft deze valse informatie trouwens geen enkele betekenis want zij weten zeer goed dat het nieuwe, strengere systeem in België nog steeds niet geldt en dat men voor bepaalde categorieën van asielzoekers nog steeds baar geld van de OCMW's kan krijgen. Ik vraag de regering dan ook uitdrukkelijk waarom zij de bevolking beliegt en bedriegt over een zogenaamd strenger asielbeleid dat in de praktijk helemaal niet bestaat? Gaat de regering deze leugens eindelijk van haar website verwijderen? Ik wil graag een duidelijk antwoord terzake van de regering.

Er bestaat in de regering trouwens de grootste onenigheid over de hervorming van de asielprocedure. In de voorbije zomer kwamen de heren De Gucht en Vande Lanotte zelfs vertellen dat de asielhervorming voor hen niet meer hoeft omdat de toestand onder controle zou zijn. Ten eerste, is de toestand helemaal niet onder controle, zoals ik daarnet aantoonde. Ten tweede, legt dit de vrees bij beide politici bloot dat een asielhervorming door de groenen en de PS zal worden aangegrepen om de deuren nog meer open te zetten. De regering is op dit vlak totaal verdeeld. Gevolg, er gebeurt niets meer en wij vinden hierover dan ook geen woord terug in de beleidsverklaring. Het dossier verhuisde begin dit jaar na een kritisch advies van de Raad van State naar een interkabinettenwerkgroep die er niet uit geraakte om ten slotte op de tafel van premier Verhofstadt te belanden, waar het dossier vandaag wellicht nog steeds ligt. Mijn vraag aan iedereen in deze coalitie is dan ook kort en helder: komt er nog wat van de aangekondigde asielhervorming en zo ja, op welke manier? Aan minister Duquesne in het bijzonder stel ik de vraag waar de langverwachte audit blijft die de slecht functionerende dienst Vreemdelingenzaken moest doorlichten? Deze audit is al meer dan een jaar geleden aangekondigd. Verder hebben wij daarvan niets meer vernomen.

Het asielbeleid zou onder het Belgische EU-voorzitterschap krachtig aan de orde worden gesteld, werd ons beloofd. Het lijkt zich te beperken tot vrijblijvende bezoeken van minister Duquesne aan de buitengrenzen van enkele kandidaat-lidstaten. Dat is te vergelijken met een jager die op jacht gaat met een fanfare op kop. Waarom

dixième de ce chiffre et ne prévoit pas de se doter des moyens pour ce faire.

A quand les centres d'asile fermés que même Monsieur Coveliers a appelé de ses vœux? Qu'en est-il des superscanners permettant de passer les camions au crible pour retrouver des illégaux? Une politique active de rapatriement est moins onéreuse et plus efficace que les emplâtres sur une jambe de bois que l'on applique pour l'heure.

Pourquoi reste-t-on les bras croisés? M. Vandenhove, bourgmestre SP de St.Trond, a très justement fait incarcérer treize illégaux pour protester contre le fait qu'après la décision d'expulsion, ils n'ont reçu qu'un ordre de quitter le territoire auquel il ne se sont pas conformés, sans que les autorités réagissent!

Le gouvernement compte-t-il enfin mener une politique de rapatriement ferme?

Le vaudeville à propos de la régularisation se termine. Il ressort d'une lettre du ministre Duquesne que 95% des demandes sont satisfaites. On aurait par conséquent pu faire l'économie d'importantes ressources humaines et financières.

La procédure de naturalisation accélérée entrée en vigueur le 1^{er} mai 2001a suscité une véritable ruée sur les cartes d'identité belges. Le délai d'avis d'un mois ne peut être respecté. Aucune condition n'est posée et des criminels et des terroristes peuvent aussi obtenir une carte d'identité belge. Quand sera-t-il procédé à une évaluation fondée sur le rapport accablant concernant cette loi? Le Vlaams Blok fera parvenir aux quatorze autres premiers ministres de l'UE un rapport sur les conséquences néfastes pour l'Europe de la loi accélérant la procédure de naturalisation. Cette politique

wordt aan het asiel- en illegalenbeleid geen speciale Europese top gewijd waar krachtige doeltreffende maatregelen worden genomen? Ik zal het antwoord zelf geven. De reden is immers eenvoudig. Deze progressieve paars-groene regering kan en wil het voortouw tegen de ongecontroleerde migratiestromen niet nemen.

Meer nog. Er gaan zelfs stemmen op om de toch al lekke migratiestop op te heffen en opnieuw immigranten in West-Europa en dus ook in België toe te laten. Het is ongelooflijk, maar zelfs de VLD pleitte daarvoor op haar recente congres.

Er kan geen doeltreffend asiel- en illegalenbeleid bestaan zonder een strikt repatriëringsbeleid. De enige maatregel die werkelijk indruk maakt op illegalen, uitgeprocedeerden en uiteraard ook op de mensensmokkelaars, is opsluiting in een gesloten centrum, waarna snel de al dan niet gedwongen repatriëring volgt. Jammer genoeg gebeurt dat niet. Om het probleem inzake de illegalen in België op te lossen zouden er over een periode van vijf jaar maandelijks drie- tot vierduizend gedwongen repatriëringen moeten plaatsvinden. Deze regering haalt nauwelijks een tiende van dit aantal.

Het is hopeloos, collega's. Wat een topprioriteit zou moeten zijn, de actieve repatriëring, is een non-issue voor deze regering. Dat blijkt onder meer uit het budget. Dit jaar trekt de regering een schamele 109 miljoen frank uit voor de actieve repatriëring en dit op een budget van meer dan 25 miljard frank dat dit jaar aan het asielbeleid wordt besteed. Lachwekkend, ware het niet zo tragisch.

Waar blijven de extra gesloten asielcentra die minister Reynders begin van dit jaar aankondigde en waarop Hugo Coveliers in het verleden zo aandrong? Hugo Coveliers was zelfs van plan om muren te bouwen rond de nieuwe asielcentra Zon en Zee en Hengelhof. Waar blijven de vaste en mobiele superscanners die minister Reynders vorig jaar beloofde te zullen aankopen om tijdens de zoektocht naar illegalen, vrachtwagens door te lichten in onze havens en aan onze grenzen, zoals dat trouwens reeds gebeurt in Frankrijk, onder meer bij de ingang van de kanaaltunnel in Calais? Moet er misschien opnieuw een Dover-drama plaatsvinden?

Dat er geen middelen zouden zijn voor een actief repatriëringsbeleid is zonder meer nonsens. Immers, een actief repatriëringsbeleid is veel goedkoper dan de huidige dwelen-met-de-kraan-open-politiek.

Het illegalenbeleid van deze regering kwam vorige week in al zijn ondoeltreffendheid in het nieuws door de actie van de moegetergde burgemeester van Sint-Truiden, SP-collega Ludwig Vandenhove. Middels een kort geding wou hij van minister Duquesne bekomen dat deze eindelijk illegalen daadwerkelijk zou repatriëren. Terecht sloot Vandenhove dertien illegalen gedurende vierentwintig uur op, omdat hij en zijn politie het beu zijn dat opgepakte illegalen nog altijd het beruchte papertje van de dienst Vreemdelingenzaken ontvangen, met de mededeling dat zij binnen de vijf dagen het grondgebied moeten verlaten om vervolgens alweer in de natuur onder te duiken, vaak uitgebuit door huisjesmelkers en moderne slavendrijvers.

Wanneer komt er een einde aan deze slechte cinema die als een magneet werkt op illegalen en mensenhandelaars over de hele wereld? Zal de regering eindelijk een krachtig en doeltreffend

laxiste entraîne aussi un problème de sécurité. A quand d'ailleurs l'étude annoncée sur les rapports entre les allochtones et la criminalité?

En attendant, l'intégrisme islamique s'installe sans entraves dans notre société. La VRT a rapporté que pas moins de 15 intégristes islamiques ont demandé l'asile en Belgique qu'ils se proposent de transformer en un Etat islamique. Au même titre que d'autres capitales européennes, Bruxelles sert de base d'où les terroristes islamiques mènent leurs actions. L'islam est une religion revancharde, ce que même Willy Claes a admis. Il ressort d'une étude menée aux Pays-Bas que près de la moitié des musulmans disent comprendre les auteurs des attentats du 11 septembre. Transposé vers la Belgique, ce constat signifie que des centaines de personnes soutiennent en fait les terroristes.

Dans quelle mesure nos services d'informations et de police ont-ils les moyens d'identifier les intégristes islamiques et de le combattre? Quelles mesures supplémentaires ont-elles été prises? Comment est-il satisfait à la demande de la Sûreté d'Etat qui réclame davantage de personnel et de moyens? Par sa politique d'immigration absurde qui doit fatalement engendrer des conflits ethniques, la coalition arc-en-ciel contribue activement à la discrimination des belges de souche.

Celui qui plaide pour une société multiculturelle et veut l'imposer de force et de façon non démocratique aux populations jette les bases des conflits futurs.

Le Vlaams Blok donne la priorité aux intérêts de son propre peuple et défend l'ordre et la tranquillité en tant que conditions du bien-être. Les immigrants légaux

repatriëringsbeleid voeren?

De al even slechte regularisatievaudeville – een echte farce – loopt intussen naar zijn einde. Liefst 95% van alle aanvragen voor een regularisatie krijgen een positieve beslissing. Dat blijkt uit een brief van minister Duquesne, die ik in mijn bezit heb, aan een candidate. Waarom moeten wij dan deze dure komedie opvoeren? Deel de verblijfsvergunningen dan meteen uit. Dat spaart kosten en mensen. Dat aan de lopende band vervalste bewijsstukken zijn gefabriceerd en dat er tegen de sterren op wordt gelogen en bedrogen, mag de pret niet bederven. Op dit moment worden nog honderden dossiers door het parket onderzocht, zoals dat ook het geval is voor tientallen naturalisatiedossiers.

De nieuwe snel-Belgwet, de soepelste ter wereld, die op 1 mei 2000 in werking trad, heeft intussen voor een stormloop op de Belgische identiteitskaarten gezorgd. Zo waren er 50.000 aanvragen tussen 1 mei 2000 en 1 maart 2001. Sedert 1 maart 2001 zijn er opnieuw tienduizenden aanvragen voor een Belgische identiteitskaart bijgekomen.

In België kan nu zowat elke vreemdeling in een mum van tijd Belg worden, criminelen en moslimfundamentalisten inbegrepen. De Veiligheid van de Staat, de dienst Vreemdelingenzaken en de parketten krijgen slechts een maand tijd om een advies te leveren, wat een onmogelijke taak is. Als ze die termijn niet halen, wordt het advies geacht positief te zijn. Is dit een slechte roman van Kafka? Kandidaten moeten de taal niet spreken, zij moeten niet geïntegreerd zijn, zij moeten niet over de nodige financiële middelen beschikken, zij moeten geen werk hebben en zij moeten zelfs geen uitzicht op werk hebben. Over die beruchte snel-Belgwet verscheen een ronduit vernietigend rapport van de professoren Frank Caestecker van de EHSAL en Andrea Rea van de ULB dat door deze regering deskundig werd weggemoffeld.

Marc Verwilghen zei vlak voor de verkiezingen van 1999, toen hij nog geen minister was, dat er met Belgische identiteitskaarten is gesmeten. De heer Verwilghen wilde zelfs de nationaliteit van criminele allochtonen afpakken. Arme Verwilghen en arme VLD. Wanneer zal de beloofde evaluatie van de snel-Belgwet op basis van het rapport Caestecker-Rea gebeuren? Durft deze regering het aan om die noodlottige snel-Belgwet opnieuw te verstrengen? Zal Hugo Coveliers eindelijk bijten of blijft hij blaffen?

Mijnheer Verhofstadt, het Vlaams Blok zal intussen het initiatief nemen om de veertien andere premiers van de Europese lidstaten een rapport te bezorgen over de nefaste effecten van deze snel-Belgwet. België is immers de put van de Europese Unie geworden waarlangs iedereen passeert om het Belgisch staatsburgerschap te verwerven om zich vervolgens ongehinderd te kunnen bewegen en te vestigen in heel de Europese Unie. Deze snel-Belgwet heeft dramatische gevolgen voor heel Europa en wij zullen uw andere veertien collega's daarvan tot in de details op de hoogte brengen.

Het extreem lakse vreemdelingenbeleid van de regering – en dit is zeer ernstig – zorgt voor een gigantisch en acuut veiligheidsprobleem dat de bevolking in groot gevaar dreigt te brengen, en dit niet alleen inzake toenemende criminaliteit.

désireux de s'adapter sont les bienvenus. Leur naturalisation, qui donne accès au droit de vote, doit être possible, à condition qu'un examen de citoyenneté atteste leur assimilation. Ceux qui ne s'adaptent pas doivent être incités à retourner dans leur pays par l'octroi de primes au retour, à la formation ou au logement. Les criminels n'ont bien sûr pas leur place dans notre pays. Voilà la politique d'asile à visage humain que préconise le Vlaams Blok. Il ne s'agit pas d'extrémisme mais de responsabilité.

Minister Verwilghen, waar blijft uw studie waarin het verband tussen allochtonen en criminaliteit moest worden onderzocht? Ze was natuurlijk politiek incorrect. Maar niet alleen is er een enorm veiligheidsprobleem inzake toenemende criminaliteit, er is zeker ook een misschien nog groter gevaar, met name dat van het toenemende moslimfundamentalisme dat zich in onze maatschappij aan het nestelen is.

Vorige week, op 2 oktober, voerde het VRT-journaal, toch een onverdachte bron, om 19 uur een tolk op die anoniem getuigde dat er bij zijn weten, een vijftiental gevaarlijke islamfundamentalisten in België politiek asiel hebben gekregen. Volgens hem maken zij deel uit van internationale netwerken en het zou bovendien hun doelstelling zijn om van België de eerste West-Europese moslimstaat te maken.

Eén citaat wil ik u in dit verband niet onthouden en het komt eens te meer uit de mond van een onverdachte bron. De Egyptische president Mubarak verklaarde onlangs in Le Figaro: "Een aantal Europese grootsteden zijn echte terroristencentra geworden. De regeringen die toelieten dat ze onderdak kregen moeten nu niet huilen dat ze een doelwit zijn geworden." Het lijkt geen enkele twijfel dat Brussel bovenaan het lijstje staat dat de president in zijn hoofd had.

Een andere onverdachte bron is de Turkse in Duitsland wonende schrijver Zafer Senocak. Hij verklaarde in het kwaliteitsblad Die Welt: "Al te lang hebben de Westelijke samenlevingen de radicale islam getolereerd." Zolang wij onze woede richten op de Taliban of op Bin Laden, moeten de islamextremisten niets vrezen. "Maar wie de vijand in Afghanistan zoekt is een clown. De vijand heeft zich al lang in het hart van het Westen genesteld." Tot zover het citaat van de Turk Senocak, zelf een moslim. Hij pleit onomwonden voor een scherpere controle op wat islamitische groepen op Duitse bodem uitspoken.

Mijnheer de eerste minister, ook Frits Bolkestein, u niet onbekend, wees onlangs op het gevaar van de wrok die de islam koestert tegen het Westen en tegen zijn beschaving.

Een andere onverdachte bron, Willy Claes, ex-secretaris-generaal van de NAVO, deed dit al veel eerder, met name op een moment dat hijzelf secretaris-generaal van de NAVO was. Hij zei dat het islamgevaar één van de grootste gevaren was die de Westerse beschaving bedreigde en van veel ernstiger aard dan wat de koude oorlog ooit heeft betekend.

Uit een onthutsend onderzoek van het Nederlandse weekblad voor de multiculturele samenleving Contrast van 20 september 2001 – toch een onverdachte bron – blijkt dat 47,7% van de moslims in Nederland volledig begrip heeft voor de terroristische aanslagen in New York en Washington. Er is geen enkele reden om te twijfelen dat dit gevoel anders zou zijn bij de ongeveer 400.000 moslims die in België wonen. Mocht men de gegevens van Nederland op ons land toepassen, zouden ongeveer 200.000 moslims in België op een of andere manier begripvol zijn voor het moslimterrorisme. Zelfs indien slechts 1 moslim op 1.000 bereid zou zijn om tot de actie over te gaan, leven in ons land een paar honderd potentiële moslimterroristen. Dat dit geen fabeltje is blijkt onder meer – eens te meer een onverdachte bron - uit een reportage over de moslims in Molenbeek die deze week in Humo is verschenen. In het artikel "Spijtig dat heel Amerika niet in de lucht is gevlogen" stelt Otman Khammal – iemand die hold-ups en juwelendiefstallen op zijn geweten heeft-, ik citeer: "Ik heb maar 1 zoon. Als hij zich later in een vliegtuig op een gebouw te pletter wil storten. Waarom niet?". Een andere Molenbeekse moslim vervolgt, ik

citeer opnieuw: "Kamikazepiloten verdienen respect". Nog een andere Molenbeekse moslim voegt eraan toe dat de zogenaamde terroristen kerels zoals zij zijn. Nog een andere moslim zegt zichtbaar teleurgesteld, ik citeer: "Het is spijtig dat heel Amerika niet in de lucht is gevlogen".

Collega's, over deze zeer ernstige problematiek, over dit acuut veiligheidsprobleem dat in ons land ontegensprekelijk bestaat wordt met geen woord gerept in deze beleidsverklaring. Mijnheer de eerste minister, ik stel een aantal cruciale vragen. In welke mate zijn de Belgische inlichtingen- en politiediensten gewapend in de strijd tegen het moslimfanatisme? Welke extra maatregelen neemt de Belgische regering om het moslimfundamentalisme op te sporen en onschadelijk te maken? Op welke manier wordt er tegemoetgekomen aan de acute vraag van de Veiligheid van de Staat inzake meer middelen en meer mensen? Moet die Veiligheid van de Staat zich, uw inziens, veeleer blijven bezighouden met de koffiekranstjes van een paar 80 en 90 jaar oude gewezen Oostfrontsoldaten en met de observatie van de democratisch verkozen mandatarissen van het Vlaams Blok? Dames en heren, wat het opdringen aan de eigen bevolking van een kunstmatige, noodlottige "weg-met-ons"-samenleving betreft, voert de VLD helemaal de agenda uit van rood-groen in deze regering.

Ik doe hier een op onderzoek gebaseerde voorspelling: over 30 jaar zal, zo is te vrezen, met verbijstering en met wanhoop worden teruggeblikt op de maatschappelijke catastrofe die de paarsgroene regering-Verhofstadt aan het begin van de eenentwintigste eeuw volop aan het aanrichten is door haar totaal ontspoord vreemdelingenbeleid. Dat beleid is een combinatie van laksheid, onverantwoordelijkheid en schuldige medeplichtigheid aan een opengrenzenpolitiek die in zich reeds de kiemen draagt van een etnisch conflictmodel waar onrust, vervreemding en onveiligheid de bovenhand krijgen. Zij die pleiten voor een zogenaamde multiculturele samenleving en met weinig democratische middelen, gebruikmakend van onder meer indoctrinatie op school, intimidatie door de overheid en beknotting van de persvrijheid en de vrije meningsuiting, die multiculturele samenleving door de strot van de overgrote meerderheid van de bevolking probeert te duwen, zijn de schuldige grondleggers van dat permanent conflictmodel van de toekomst. De sociale cohesie zal worden opgeblazen.

Het Vlaams Blok neemt vanuit zijn volksnationalistische overtuiging een heel andere houding aan, gericht op een samenleving waar de belangen van het eigen volk vooropstaan en waarbij wordt gestreefd naar een zo harmonieus mogelijke samenleving waar rust, orde en veiligheid heersen, als voorwaarden voor welvaart en welzijn.

Dat betekent niet dat er in het Vlaanderen van de toekomst geen plaats zou zijn voor individuele nieuwkomers die hier op een legale manier verblijven, hun lot aan het onze willen binden en zich bijgevolg willen aanpassen. Daarover zeggen wij duidelijk: "Vreemdelingen kunnen een inbreng hebben, maar als ze zich hier willen vestigen, moeten zij zich aanpassen aan onze cultuur, onze leefgewoonten, onze wetten. Dat proces van assimilatie kan worden bekroond met een naturalisatie die toegang geeft tot het stemrecht." U merkt het; wij zijn helemaal niet zoals wij worden afgeschilderd. Dat stemrecht, dat wij aan genaturaliseerden toekennen, moet uiteraard voorbehouden

blijven aan personen die onze nationaliteit verdienen en daarover een burgerschapsproef hebben afgelegd. Tot zover een passage uit het recent aangepaste vreemdelingenprogramma van het Vlaams Blok.

Wie zich niet wil of kan aanpassen, moet worden aangemoedigd om op een menswaardige wijze op basis van vrijwilligheid – ik leg de nadruk op dat laatste – terug te keren naar het land van herkomst, daarbij geholpen door terugkeerpremies en opleidings- en hervestigingsprogramma's. Dat is de beste ontwikkelingssamenwerking die u zich kunt inbeelden. Het Vlaams Blok stelt voor daartoe een fonds op te richten.

Uiteraard kan er hier geen plaats zijn voor criminele vreemdelingen, illegalen en uitgeprocedeerde asielzoekers. Een echte immigratiestop, niet uitgehoud door onder meer misbruikte gezinsherenigingen en schijnhuwelijken, moet het sluitstuk zijn van zo'n humaan vreemdelingenbeleid.

Mijnheer de voorzitter, dat is geen extremisme. Dat is geen onmenselijkheid. Dat is gezond verstand. Dat is redelijkheid. Dat is humanisme. Dat is verantwoordelijkheid.

De **voorzitter**: Dames en heren, ik stel voor onze werkzaamheden hier te beëindigen.

De vergadering is gesloten.
La séance est levée.

De vergadering wordt gesloten om 12.48 uur. Volgende vergadering donderdag 11 oktober 2001 om 14.15 uur.

La séance est levée à 12.48 heures. Prochaine séance le jeudi 11 octobre 2001 à 14.15 heures.

BIJLAGE

PLENUMVERGADERING

DONDERDAG 11 OKTOBER 2001

MEDEDELINGEN

REGERING

Toepassing van artikel 98bis van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bij brief van 10 oktober 2001 zendt de regering de lijst van de wetten over waarvoor nog niet de vereiste uitvoeringsmaatregelen zijn genomen.
Verzonden naar de Conferentie van voorzitters

ARBITRAGEHOF

Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

- het arrest nr. 110/2001 uitgesproken op 20 september 2001 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 110bis, § 2, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, ingevoegd door artikel 4 van de wet van 23 december 1994 inzake depositobeschermingsregelingen voor de kredietinstellingen en gewijzigd door artikel 20 van de wet van 17 december 1998 tot oprichting van een beschermingsfonds voor deposito's en financiële instrumenten en tot reorganisatie van de beschermingsregelingen voor deposito's en financiële instrumenten, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Brussel bij vonnis van 12 april 2000 inzake V. Van Kampen en anderen tegen het Beschermingsfonds voor Deposito's en Financiële Instrumenten;

(rolnummer: 1955)

- het arrest nr. 112/2001 uitgesproken op 20 september 2001 over de prejudiciële vraag over artikel 10bis van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, gesteld door het arbeidshof te Brussel bij arrest van 25 mei 2000 inzake F. Behits tegen de Rijksdienst voor Pensioenen;

(rolnummer: 1978)

ANNEXE

SÉANCE PLÉNIÈRE

JEUDI 11 OCTOBRE 2001

COMMUNICATIONS

GOUVERNEMENT

Application de l'article 98bis du Règlement de la Chambre des représentants

Par lettre du 10 octobre 2001, le gouvernement transmet la liste des lois qui n'ont pas encore fait l'objet de toutes les mesures d'exécution requises.
Renvoi à la Conférence des présidents

COUR D'ARBITRAGE

Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- l'arrêt n° 110/2001 rendu le 20 septembre 2001 relatif à la question préjudicielle concernant l'article 110bis, § 2, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, inséré par l'article 4 de la loi du 23 décembre 1994 relative aux systèmes de protection des dépôts auprès des établissements de crédit, et modifié par l'article 20 de la loi du 17 décembre 1998 créant un Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers et réorganisant les systèmes de protection des dépôts et des instruments financiers, posée par le tribunal de première instance de Bruxelles par jugement du 12 avril 2000 en cause de V. Van Kampen et autres contre le Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers;

(n° du rôle: 1955)

- l'arrêt n° 112/2001 rendu le 20 septembre 2001 relatif à la question préjudicielle concernant l'article 10bis de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, posée par la cour du travail de Bruxelles par arrêt du 25 mai 2000 en cause de F. Behits contre l'Office national des pensions;

(n° du rôle: 1978)

- het arrest nr. 115/2001 uitgesproken op 3 oktober 2001 betreffende de prejudiciële vraag over de artikelen 2, 1°, e), en 23 van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het “handvest” van de sociaal verzekerde en/of artikel 26 van de wet van 16 april 1963 betreffende de sociale reclassering van de mindervaliden, gesteld door de arbeidsrechtbank te Bergen bij vonnis van 10 april 2000 inzake R. Celli tegen de “Agence wallonne pour l’intégration des personnes handicapées”; (rolnummer: 1949)
 - het arrest nr. 116/2001 uitgesproken op 3 oktober 2001 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 17, 3°, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, gesteld door de Raad van State bij arrest van 7 april 2000 inzake de VZW “Groupe d’étude et de réforme de la fonction administrative” tegen het Vast Secretariaat voor Werving van het Rijkspersoneel (VWS); (rolnummer: 1952)
 - het arrest nr. 117/2001 uitgesproken op 3 oktober 2001 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 370, § 5, junctis de artikelen 346, eerste lid, en 368, § 3, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door het hof van beroep te Gent bij arrest van 11 mei 2000 inzake M. Clarisse tegen P. Clarisse; (rolnummer: 1970)
 - het arrest nr. 118/2001 uitgesproken op 3 oktober 2001 betreffende de prejudiciële vraag over artikel 36bis van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, gesteld door de politierechtbank te Brugge bij vonnis van 26 juni 2000 inzake het openbaar ministerie tegen M. Brendonck en anderen. (rolnummer: 1989)
- Ter kennisgeving*

Beroepen tot vernietiging

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

- het beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van artikelen 2, zevende lid, 4, 10 tot 12, 18, 20 en 29, 1°, 2° en 5° van het decreet van de Franse Gemeenschap van 12 december 2000 tot vastlegging van de initiële opleiding van onderwijzers en regenten, ingediend door de VZW Blaise Pascal – “Haute école catholique du Luxembourg” en anderen; (rolnummer: 2226)

- l’arrêt n° 115/2001 rendu le 3 octobre 2001 relatif à la question préjudicielle concernant les articles 2, 1°, e), et 23 de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer « la charte » de l’assuré social et/ou l’article 26 de la loi du 16 avril 1963 relative au reclassement social des handicapés, posée par le tribunal de travail de Mons par jugement du 10 avril 2000 en cause de R. Celli contre l’Agence wallonne pour l’intégration des personnes handicapées; (n° du rôle: 1949)
 - l’arrêt n° 116/2001 rendu le 3 octobre 2001 concernant la question préjudicielle relative à l’article 17, 3°, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, posée par le Conseil d’Etat par arrêt du 7 avril 2000 en cause de l’ASBL Groupe d’étude et de réforme de la fonction administrative contre le Secrétariat permanent de recrutement du personnel de l’Etat (SPR); (n° du rôle: 1952)
 - l’arrêt n° 117/2001 rendu le 3 octobre 2001 concernant la question préjudicielle relative à l’article 370, § 5, combiné avec les articles 346, alinéa 1^{er}, et 368, § 3, alinéa 1^{er}, du Code civil, posée par la cour d’appel de Gand par arrêt du 11 mai 2000 en cause de M. Clarisse contre P. Clarisse; (n° du rôle: 1970)
 - l’arrêt n° 118/2001 rendu le 3 octobre 2001 concernant la question préjudicielle relative à l’article 36bis de la loi du 8 avril 1965 concernant la protection de la jeunesse, posée par le tribunal de police de Bruges par jugement du 26 juin 2000 en cause du ministère public contre M. Brendonck et autres. (n° du rôle: 1989)
- Pour information*

Recours en annulation

En application de l’article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d’arbitrage, le greffier de la Cour d’arbitrage notifie:

- le recours en annulation totale ou partielle des articles 2, alinéa 7, 4, 10 à 12, 18, 20 et 29, 1°, 2° et 5°, du décret de la Communauté française du 12 décembre 2000 définissant la formation initiale des instituteurs et des régents, introduit par l’ASBL Blaise Pascal – Haute école catholique du Luxembourg et autres; (n° du rôle: 2226)

- het beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging en de vordering tot gehele of gedeeltelijke schorsing van de wet van 10 augustus 2001 betreffende Belgacom, ingesteld door P. Richard; de beschikking tot bepaling van de dag van de terechtzitting voor het debat over de vordering tot schorsing.

(rolnummer: 2242)

Ter kennisgeving

Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

- de prejudiciële vragen over artikel 54bis van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, gesteld door de Raad van State bij arresten van 18 mei 2001 inzake P. Malfatti, A.-M. Vanesse, P. Kieken en J. Lenoir tegen de Belgische Staat en bij arrest van 4 juli 2001 inzake D. Rucquoy tegen de Belgische Staat; de beschikking tot samenvoeging van de zaken nrs. 2189, 2190, 2191 en 2194; de beschikking tot samenvoeging van de zaak nr. 2225 met de reeds samengevoegde zaken;

(rolnummers: 2189, 2190, 2191, 2194 en 2225)

- de prejudiciële vraag over artikel 56bis, § 1, van de samengeordende wetten door koninklijk besluit van 19 december 1939 betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gesteld door de arbeidsrechtbank te Luik bij vonnis van 29 juni 2001 inzake P. Deltour tegen de Rijkdienst voor kinderbijslag voor werknemers (RKW) en "Les travailleurs indépendants de Belgique" (HDP);

(rolnummer: 2220)

- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 3, 6, 86, 87, 88, 126, 127, 131, 134, 147 tot 150 en 171, 6°, van het Wetboek van inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Namen en de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel bij vonnis van 7 september 2001 inzake R. Buyens en G. Vander Wauwen tegen de Belgische Staat; de beschikking tot samenvoeging van deze zaak met de zaak nr. 2221.

(rolnummers: 2221 en 2240)

Ter kennisgeving

RESOLUTIES

Europees Parlement

- le recours en annulation totale ou partielle et la demande de suspension totale ou partielle de la loi du 10 août 2001 relative à Belgacom, introduits par P. Richard; l'ordonnance fixant la date de l'audience pour les débats sur la demande de suspension.

(n° du rôle: 2242)

Pour information

Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- les questions préjudicielles concernant l'article 54bis de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales, posées par le Conseil d'Etat par arrêts du 18 mai 2001 en cause de P. Malfatti, A.-M. Vanesse, P. Kieken et J. Lenoir contre l'Etat belge et par arrêt du 4 juillet 2001 en cause de D. Rucquoy contre l'Etat belge; l'ordonnance de jonction des affaires n°s 2189, 2190, 2191 et 2194; l'ordonnance de jonction de l'affaire n° 2225 avec les affaires déjà jointes;

(n°s du rôle: 2189, 2190, 2191, 2194 et 2225)

- la question préjudicielle concernant l'article 56bis, § 1^{er}, des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées par arrêté royal du 19 décembre 1939, posée par le tribunal du travail de Liège par jugement du 29 juin 2001 en cause de P. Deltour contre l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés (ONAFTS) et Les travailleurs indépendants de Belgique (HDP);

(n° du rôle: 2220)

- les questions préjudicielles relatives aux articles 3, 6, 86, 87, 88, 126, 127, 131, 134, 147 à 150 et 171, 6°, du Code des impôts sur les revenus 1992, posées par le tribunal de première instance de Namur et par le tribunal de première instance de Nivelles par jugement du 7 septembre 2001 en cause de R. Buyens et G. Vander Wauwen; l'ordonnance de jonction de cette affaire avec l'affaire portant le n° 2221.

(n°s du rôle: 2221 et 2240)

Pour information

RESOLUTIONS

Parlement européen

Bij brieven van 25 september 2001 en 2 oktober 2001 zendt de secretaris-generaal van het Europees Parlement de teksten over van tweeëntwintig resoluties en één aanbeveling aangenomen door deze vergadering:

1. resolutie over het zeventiende jaarlijkse verslag van de Commissie over de controle op de toepassing van het Gemeenschapsrecht (1999);
2. resolutie over de uitbreiding van de Europese Unie;
3. resolutie over het verzoek van Estland om toetreding tot de Europese Unie en de stand van de onderhandelingen;
4. resolutie over het verzoek van Letland om toetreding tot de Europese Unie en de stand van de onderhandelingen;
5. resolutie over het verzoek van Litouwen om toetreding tot de Europese Unie en de stand van de onderhandelingen;
6. resolutie over het verzoek van Polen om toetreding tot de Europese Unie en de stand van de onderhandelingen;
7. resolutie over het verzoek van Tsjechië om toetreding tot de Europese Unie en de stand van de onderhandelingen;
8. resolutie over het verzoek van Slowakije om toetreding tot de Europese Unie en de stand van de onderhandelingen;
9. resolutie over het verzoek van Hongarije om toetreding tot de Europese Unie en de stand van de onderhandelingen;
10. resolutie over het verzoek van Bulgarije om toetreding tot de Europese Unie en de stand van de onderhandelingen;
11. resolutie over het verzoek van Roemenië om toetreding tot de Europese Unie en de stand van de onderhandelingen;
12. resolutie over het verzoek om toetreding van Slovenië tot de Europese Unie en de stand van de onderhandelingen;
13. resolutie over het verzoek om toetreding van Cyprus om toetreding tot de Europese Unie en de stand van de onderhandelingen;
14. resolutie over het verzoek van Malta om toetreding tot de Europese Unie en de stand van de onderhandelingen;
15. resolutie over het elfde jaarlijks verslag van de Commissie over de Structuurfondsen (1999);
Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden
16. resolutie over klimaat-verandering: de resultaten van de Conferentie van Bonn;
Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

Par lettres du 25 septembre et du 2 octobre 2001, le secrétaire général du Parlement européen transmet le texte de vingt-deux résolutions et une recommandation adoptées par cette assemblée:

1. résolution sur le dix-septième rapport annuel de la Commission sur le contrôle de l'application du droit communautaire (1999);
2. résolution sur l'élargissement de l'Union européenne;
3. résolution sur la demande d'adhésion de l'Estonie à l'Union européenne et l'état d'avancement des négociations;
4. résolution sur la demande d'adhésion de la Lettonie à l'Union européenne et l'état d'avancement des négociations;
5. résolution sur la demande d'adhésion de la Lituanie à l'Union européenne et l'état d'avancement des négociations;
6. résolution sur la demande d'adhésion de la Pologne à l'Union européenne et l'état d'avancement des négociations;
7. résolution sur la demande d'adhésion de la République tchèque à l'Union européenne et l'état d'avancement des négociations;
8. résolution sur la demande d'adhésion de la Slovaquie à l'Union européenne et l'état d'avancement des négociations;
9. résolution sur la demande d'adhésion de la Hongrie à l'Union européenne et l'état d'avancement des négociations;
10. résolution sur la demande d'adhésion de la Bulgarie à l'Union européenne et l'état d'avancement des négociations;
11. résolution sur la demande d'adhésion de la Roumanie à l'Union européenne et l'état d'avancement des négociations;
12. résolution sur la demande d'adhésion de la Slovénie à l'Union européenne et l'état d'avancement des négociations;
13. résolution sur la demande d'adhésion de Chypre à l'Union européenne et l'état d'avancement des négociations;
14. résolution sur la demande d'adhésion de Malte à l'Union européenne et l'état d'avancement des négociations;
15. résolution sur le onzième rapport annuel de la Commission sur les Fonds structurels (1999);
Renvoi à la commission des Relations extérieures et au Comité d'avis chargé de Questions européennes
16. résolution sur les résultats de la Conférence de Bonn sur le changement climatique;
Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société et au Comité d'avis chargé de Questions européennes

17. resolutie over het jaarverslag over de werkzaamheden van de Europese ombudsman (2000);

18. resolutie over de beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften in het parlementaire jaar 2000-2001;

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Verzoekschriften en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

19. resolutie over het bestaan van een wereldwijd systeem voor de interceptie van particuliere en economische communicatie (ECHELON-interceptiesysteem);

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw, naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven, naar de commissie voor de Justitie en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

20. resolutie over de culturele samenwerking in de Europese Unie;

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

21. wetgevingresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de ondertekening van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Roemenië houdende vaststelling van bepaalde voorwaarden voor het goederenvervoer over de weg en de bevordering van het gecombineerd vervoer;

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

22. resolutie over gelijk loon voor werk van gelijke waarde;

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Sociale Zaken en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

23. aanbeveling betreffende de rol van de Europese Unie in de terreurbestrijding.

17. résolution sur le rapport d'activité annuel du médiateur européen pour l'année 2000;

18. résolution sur les délibérations de la commission des pétitions au cours de l'année parlementaire 2000-2001;

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission des Pétitions et au Comité d'avis chargé de Questions européennes

19. résolution sur l'existence d'un système d'interception mondial des communications privées et économiques (système d'interception Echelon);

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture, à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques, à la commission de la Justice et au Comité d'avis chargé de Questions européennes

20. résolution sur la coopération culturelle dans l'Union européenne;

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et au Comité d'avis chargé de Questions européennes

21. résolution législative sur la proposition de décision du Conseil concernant la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et la Roumanie établissant certaines conditions pour le transport de marchandises par route et la promotion du transport combiné;

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques et au Comité d'avis chargé de Questions européennes

22. résolution sur une rémunération égale pour un travail de valeur égale;

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission des Affaires sociales et au Comité d'avis chargé de Questions européennes

23. recommandation sur le rôle de l'Union dans la lutte contre le terrorisme.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Justitie, naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de la Justice, à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique et au Comité d'avis chargé de Questions européennes